

中央アジアと日本

Central Asia and Japan



第1期NipCAフェローが笹川陽平会長より笹川NipCAフェロー認定証を授与されました

The First-Term NipCA Fellows Awarded the Sasakawa NipCA Fellow Certificate by President Sasakawa Yohei



ウズベキスタン タシケントの地下鉄、コスモナフタル駅
Kosmonavtlar, Tashkent Metro, Uzbekistan

写真提供：石川織羽さん

Newsletter | vol.5

October, 2021

日本財団 中央アジア・日本人材育成プロジェクト
The Nippon Foundation Central Asia-Japan
Human Resource Development Project (NipCA Project)

Contents

加藤光保 副学長(教育担当)・理事からのご挨拶 Greetings from Dr. Kato Mitsuyasu, Vice-President (Education) and Executive Director	2
桑原達也 副理事(国際担当)からのご挨拶 Greetings from Kuwahara Tatsuya, Deputy Director (International Affairs)	4
第1期NipCAフェローが笹川陽平会長より笹川NipCAフェロー認定証を授与されました The First-Term NipCA Fellows Awarded the Sasakawa NipCA Fellow Certificate by President Sasakawa Yohei	5
2020年度NipCAフェロー(第2期生)の紹介 2020 NipCA Fellows (The 2nd Cohort)	7
2020年度「新入生に贈る特別連続公開講演会」活動報告 Special consecutive public lectures for freshmen in 2020	10
2020年度連続講演会「中央ユーラシアと日本の未来」活動報告 A series of lectures "The Future of Central Asia and Japan" in 2020	12
ラウンドテーブル「筑波大学オンライン留学に関するシンポジウム ～コロナ禍の困難から見出す新しい教育の可能性～」開催報告 Roundtable "Online Study Abroad - New Educational Possibilities Found from The Difficulties of the Corona Disaster"	25
TGSW2020 デジタルポスターセッションDP-10「Culture and identity in Central Asia (中央アジアにおける文化とアイデンティティ)」の報告会を開催しました TGSW2020 Digital Poster Session DP-10 Reports "Culture and Identity in Central Asia" Held	26
駐日ウズベキスタン大使が本学を訪問 Uzbekistan's Ambassador to Japan Visits University of Tsukuba	27
アルフラビ・カザフ国立大学 筑波大学オフィス開設セレモニーが開催されました Al-Farabi Kazakh National University's University of Tsukuba Office Opening Ceremony Held	27
第1回オンラインによるロシア・中央アジア映画上映会を開催しました The 1st Online Screening of Russian & Central Asian Films Held	28



加藤光保 副学長(教育担当)・理事からのご挨拶 Greetings from Dr. Kato Mitsuyasu, Vice-President (Education) and Executive Director

今年の4月より、筑波大学副学長(教育担当)・理事に就任いたしました加藤光保と申します。

筑波大学では、2014年度に、文部科学省による大学の国際ネットワーク力と双方向型の国際学生交流の抜本的強化を目指した「大学の世界展開力強化事業」に選定され、2019年度までの5年間、「ロシア語圏諸国を対象とした産業界で活躍できるマルチリンガル人材育成プログラム」を実施してきました。同プログラムによる交換留学(派遣・受入)、海外研修などの活動の成果とノウハウを教育レガシーとして継承・発展させた新しいグローバル人材育成事業が、筑波大学「日本財団 中央アジア・日本人材育成プロジェクト」(以下、NipCA プロジェクト)であります。今年度は、事業が始まって3年目となります。NipCA プロジェクトは、1年目の終盤から日本国内の新型コロナウイルス感染症拡大の影響により事業計画に大幅な変更を余儀なくされました。具体的には、オンサイトの活動からオンラインの活動に完全に切り替えました。公開講演会シリーズ「中央ユーラシアと日本の未来」や新入生に贈る講演会、映画上映会、留学報告会といったオンライン活動は、予想を超える盛況で、オンサイトで活動をしていた頃よりも参加者が増えるという非常に嬉しい結果となりました。これもひとえにプロジェクトスタッフの熱意と献身によるものだと感じています。

NipCA プロジェクトの中核は、奨学金事業です。カザフスタン、ウズベキスタン、キルギス、タジキスタン、トルクメニスタンの中央アジア5カ国にアゼルバイジャンを加えた6カ国から優秀な学生を対象に毎年10名の奨学金枠(NipCA フェロー)を設けています。入学金、授業料、生活費などの全てがカバーされ、文科省の国費留学生に匹敵する好条件で、本学大学院修士課程(国際公共政策分野、公衆衛生学分野)で学ぶことができます。

第1期 NipCA フェロー6名は、コロナ禍の影響で研究・学習活動が大幅に制限されながらも、オンラインベースで研究調査や文献収集を行い、修士論文に取り組みました。本年3月、5名が晴れて学位を取得しました(6名のうち1名は病気のため半年間在学を延長し、無事、9月に修了)。彼らの研究はいずれも中央アジアにおけるSDGs(持続可能な開発目標)の達成に貢献できる内容で、その意味でもこのフェローシップの成果と言えます。

Greetings, I am Kato Mitsuyasu, Vice-President (Education) and Executive Director of the University of Tsukuba.

In 2014, the University of Tsukuba was selected by the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (MEXT) for the “Project for Strengthening the Global Development Capabilities of Universities” to fundamentally strengthen the university’s international network and interactive international student exchange. We have been implementing the “Multilingual Human Resource Development Program for Russian-speaking Countries” for five years until 2019. The University of Tsukuba’s “The Nippon Foundation Central Asia-Japan Human Resource Development Project” (hereinafter referred to as the NipCA Project) is a new global initiative that has inherited and developed upon the results and know-how of the program’s activities, including exchange programs (dispatch and acceptance) and overseas training. This year marks the third year of its operation, and the NipCA project had to have made significant changes to its business plan due to the ongoing global pandemic. Specifically, the project has completely switched from on-site activities to online activities. Online activities such as the public lecture series titled “The Future of Central Eurasia and Japan,” lectures for new students, film screenings, and study abroad debriefings were more successful than expected, and we were very happy to see an increase in the number of participants compared to when we were conducting on-site activities. I feel that this is due to the enthusiasm and dedication of the project staff.

The core of the NipCA project is the scholarship program. Every year, we offer 10 scholarships (NipCA Fellows) to outstanding students from six countries: Kazakhstan, Uzbekistan, Kyrgyzstan, Tajikistan, Turkmenistan, and Azerbaijan. The scholarship covers the cost of admission, tuition, living expenses, etc., and allows students to study in the Master’s Program (International Public Policy, Public Health) at the University of Tsukuba under favorable conditions comparable to those offered to government-sponsored students by the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (MEXT).

The first six NipCA Fellows conducted research surveys, collected data and worked on their master’s thesis on an online basis, even though their research and study activities were greatly restricted due to the global pandemic. This March, five fellows successfully completed their degrees (one of the six fellows had to extend her studies for six months due to illness and successfully completed her degree in September). Their research is expected to contribute to the achievement of the SDGs (Sustainable Development Goals) in

ましょう。本学で学修し身につけた知識と自身の研究活動などを通じて深めた社会課題解決・改善に対する問題意識を帰国後に母国でぜひ活かしてほしいと願っています。

現在でもなお、新型コロナウイルス感染症収束の見通しは立たず、第2期 NipCA フェローたちもまだ来日が叶わず母国からオンライン授業を受けている状況です。このような中であっても、教員・スタッフによる力強いサポートの下、学生たちは母国で来日の機会を伺いつつ、自身の研究テーマに取り組んでいます。一方、ワクチン接種も次第に進み、おそらく今年中には20代、30代といった若い世代もワクチン接種が完了するのではないかとされています。人的交流の難しさはしばらく続くとは思いますが、制限付きではあっても交流が再開する日もそう遠くはないことでしょう。社会は、すでにウィズコロナ、アフターコロナの時代に入りました。オンラインの強みを活かした活動は引き続き積極的に行いながら、NipCA プロジェクトには、オンサイトの活動をうまく取り入れたグローバル育成事業を展開してもらいたいと願っています。

本学は、2000年以降、中央アジア諸国及びアゼルバイジャンを含む旧ソ連地域との教育交流に力を入れてきました。中央ユーラシア研究がこのプロジェクトを通じて発展することにも期待しています。修了した NipCA フェロー第1期生を筆頭に、これから2期生、3期生と続くフェローたちが中央アジア各国の社会課題に立ち向かい、社会変革のリーダーに成長してもらいたいと願っています。そして、日本と中央アジアの架け橋として大いに活躍してもらいたいと思います。

最後になりますが、本学の NipCA プロジェクトが上記の活動を行い、目に見える成果を着実に上げてくれたのも、日本財団の皆様のお蔭です。この場をお借りして、日本財団・笹川陽平会長に心から感謝申し上げます。そして、日頃から本プロジェクトを支えてくださっている、森祐次常務理事、有川孝国際事業部部長、そして同同事業部の沼田雅子さんに、衷心より御礼を申し上げます。

Central Asia. I hope that the knowledge they have acquired through their studies at our university and their awareness of issues related to solving and improving social issues, which they have deepened through their own research activities, will be put to good use in their home countries upon their return.

As of now, the pandemic persists, and the second cohort of NipCA Fellows are still unable to come to Japan and are currently taking online classes from their home countries. Despite this situation, with the strong support from the faculty and staff, the students are working on their own research themes in their home countries while looking forward to the opportunity to come to Japan. Meanwhile, the vaccination roll-out is gradually progressing, and it is expected that vaccinations will probably be completed by the end of this year for people in their 20s and 30s. The difficulty of human interaction will continue for a while, but it won't be long before regular life resumes, albeit with some limitations. The society has already entered the so-called era of With Corona, After Corona life. While continuing to actively engage in activities that take advantage of online platforms, I hope that the NipCA project will develop a global development project that successfully incorporates on-site activities in the future.

Since 2000, our university has focused on promoting educational exchanges with Central Asian countries and the countries of the former Soviet Union in general, including Azerbaijan. I also hope that Central Eurasian Studies will develop through this project. I hope that the first class of NipCA Fellows who have completed their studies, and the second and third cohorts who will follow, will confront social issues in Central Asian countries and grow into leaders of social change. I also hope that they will play an active role in building bridges between Japan and Central Asia.

Lastly, I would like to express my gratitude to the Nippon Foundation for helping the NipCA project in carrying out the activities and steadily producing tangible results. I would like to take this opportunity to express my sincere gratitude to Mr. Sasakawa Yohei, Chairman of the Nippon Foundation. I would also like to express my heartfelt gratitude to Executive Director Mori Yuji, Director of the International Operations Department Arikawa Takashi, and Numata Masako of the International Operations Department for their ongoing support of this project.



桑原達也 副理事(国際担当)からのご挨拶 Greetings from Kuwahara Tatsuya, Deputy Director (International Affairs)

皆さん、こんにちは。本年4月に神戸大学から筑波大学に着任いたしました、副理事(国際担当)の桑原と申します。どうぞよろしくお願いいたします。

筑波大学に赴任してから約半年間、筑波大学「日本財団 中央アジア・日本人材育成プロジェクト」(以下、NipCA プロジェクト)が主催するイベントのうち、公開講演会シリーズ「中央ユーラシアと日本の未来」に数回参加させていただきました。SDGs 達成への貢献、特に、国際開発のあり方という観点から、ブータンにおけるものづくり、太平洋島嶼国の開発問題、北海道ニセコ町の町づくりの例などの詳細な実態とその考察が示され、これからの共生社会とはどのようなものかを改めて考えさせられました。また、格差社会など人類が抱える深刻な問題を考えるヒントも得ることができました。こうしたセミナーから、(国際)開発という現象を与える(支援する)側と与えられる(支援される)側との二項対立で捉えるのではなく、与える側も与えられる側も同じ方向を向いて、一緒に考えて事業を進めていくことの大切さ(協働事業)、そしてどこまでも現地で暮らす人々を中心に据えて支えていく姿勢など臨機応変に支援することの大切さが示されました。

さて、筑波大学の国際戦略という意味では、2000年以降、旧ソ連の中央アジア諸国との教育・学術交流を地道に続けてきた結果、他の大学にはないユニークな国際交流基盤(2021年現在、中央アジア五カ国の大学だけで19大学と大学間交流協定を締結)が出来上がっております。中央アジアのウズベキスタンとカザフスタンにそれぞれ海外オフィスを有しているのは、国内の大学では本学だけです。トルクメニスタンのオングスハン工科大学とは学部レベルの工学教育と日本語教育を通じて人材育成のプログラムを進めております。また、大学院教育において Special Program in Japanese and Eurasian Studies(SPJES)という中央アジア・日本研究に特化した修士課程プログラム(英語プログラム)を持っている大学も他に類例がありません。SPJESは英語プログラムですが、NipCA フェローたちに日本を学べる機会も用意しています。フェローたちの中には、グローバルコミュニケーション教育センターが開設している日本語関連科目を意欲的に履修している者もいます。日本語を学ぶことで、少しでも日本社会と日本文化に触れ、それらの理

Hello, everyone. My name is Kuwahara Tatsuya, and I joined the University of Tsukuba in April this year from Kobe University as Deputy Director for International Affairs. I look forward to working with you.

During my first six months at the University of Tsukuba, I have participated in the public lecture series titled “The Future of Central Eurasia and Japan” organized by the Nippon Foundation Central Asia – Japan Human Resource Development Project (NipCA Project). The lecture presented detailed realities and discussions of manufacturing in Bhutan, development issues in the countries of the Pacific Island, and the example of town planning in Niseko, Hokkaido from the perspective of contributing to the achievement of the SDGs, especially regarding how international development should be carried out. The seminar also gave us hints on how to think about the serious problems that humanity is currently facing, such as inequality. These seminars taught me that the phenomenon of (international) development should not be viewed as a dichotomy between those who give (support) and those who receive (supported), but that it is important for both givers and recipients to look in the same direction, to think together, and to proceed working on projects (collaborative projects). The seminar highlighted the importance of flexibility and support of the people living in the area.

Regarding the University of Tsukuba’s international strategy, as a result of steady educational and academic exchange with the Central Asian countries of the former Soviet Union since 2000, we have established a unique international exchange base (as of 2021, we have concluded inter-university exchange agreements with 19 universities in the five Central Asian countries alone). We are the only university in Japan with overseas offices in Uzbekistan and Kazakhstan. In cooperation with the Oguz Khan University of Technology in Turkmenistan, we are promoting a human resource development program through undergraduate engineering education and Japanese language education. The University of Tsukuba is also the only university in Japan that offers a special program in Japanese and Eurasian Studies (SPJES), a master’s degree program in English. Although SPJES is an English-language program, we also provide opportunities for NipCA Fellows to learn about Japan. Some Fellows also show interest and actively participate in the Japanese language courses offered by the Center for Global Communication Education. We hope that by learning the Japanese language, they will be exposed to Japanese society and culture, and will have opportunities and possibilities to deepen their understanding of the country. Hence, I believe it is important to further utilize the strengths of education and research that our university has cultivated through exchange

解を深める機会と可能性を広げてもらいたいと願っています。このように中央アジア交流によって培われてきた本学の教育研究の強みをさらに活かしていくことが重要だと感じています。

現在、昨年10月に入学した2期生たちがコロナ禍で来日できていないという事態が続いています。今年10月に入学の3期生たちも今のところ来日できない状況が続いています。日本はもとより、中央アジア諸国を含めて世界各地での新型コロナウイルス用のワクチン接種と治療薬の普及が少しずつですが進んできております。令和4年春には2期生と3期生に来日してもらいたいと願うばかりです。

本年度より世界各地で活躍する留学生ネットワークを強化するための活動を開始いたしました。こうした背景を踏まえて、筑波大学と中央アジア諸国との大学との教育・学術交流の進展に現職で手助けできることは何でもしたいと考えています。筑波大学にとって大切な中央アジアの大学との連携・強化をさらに押し進めて行きたいと思っております。

最後に、本プロジェクトに多大な助成をしていただいている日本財団の笹川陽平会長に対して厚く感謝申し上げます。そして、本事業の推進において、日頃から様々なご助言とご指導を頂戴している森祐次常務理事、有川孝国際事業部長ほか関係の日本財団の職員の皆さまに心より深く御礼を申し上げます。

initiatives with the countries of Central Asia.

At present, the second cohort of students who were admitted to the program last October has not been able to come to Japan due to the on-going global pandemic. The third cohort of students who will be enrolled this October are also unable to come to Japan yet. Vaccination against the new coronavirus and the spread of therapeutic drugs are gradually progressing not only in Japan but also in other parts of the world, including Central Asian countries. I can only hope that the second and third cohorts will be able to come to Japan in the spring of 2022.

Considering this, I would like to do whatever I can in my current position to contribute to the development of educational and academic exchange between the University of Tsukuba and universities in Central Asia. I would like to continue to push forward the strengthening of ties with Central Asian universities, which are very important partners to us.

Lastly, I would like to express my sincere gratitude to Mr. Sasakawa Yohei, Chairman of the Nippon Foundation, for his generous support of this project. I would also like to express my heartfelt gratitude to Executive Director Mori Yuji, Director of the International Programs Department Arikawa Takashi, and other staff members of the Nippon Foundation, who have provided us with valuable advice and guidance to assist us in promoting this project.

第1期 NipCA フェローが笹川陽平会長より 笹川 NipCA フェロー 認定証を授与されました

The First-Term NipCA Fellows Awarded the Sasakawa NipCA Fellow Certificate by President Sasakawa Yohei

2021年3月16日（火）、筑波大学大学院人文社会科学部国際地域研究専攻修士課程 Special Program in Japanese and Eurasian Studies (SPJES) を修了した第1期 NipCA フェロー 5名と9月修了予定の1名が日本財団を表敬訪問し、日本財団の笹川会長から、各フェローに第1期笹川 NipCA フェローの認定証が授与されました。

On Tuesday March 16, 2021, five first-term NipCA fellows who completed the Special Program in Japanese and Eurasian Studies (SPJES), Master's Program in International Area Studies, Graduate School of Humanities and Social Sciences, University of Tsukuba, and one who is scheduled to complete in September, made a courtesy visit to the Nippon Foundation. Each fellow was awarded the certification of the 1st Sasakawa NipCA Fellow.

2021年3月16日（火）、筑波大学大学院人文社会科学部国際地域研究専攻修士課程 Special Program

On Tuesday March 16, 2021, five first-term NipCA fellows who completed the Special Program in Japanese and Eurasian



第1期 NipCA フェローから感謝の寄せ書きが笹川陽平会長に贈られる
The First-Term NipCA Fellows sent a Letter of Appreciation to President Sasakawa Yohei



第1期 NipCA フェローより笹川陽平会長に記念Tシャツを贈呈
The First-Term NipCA Fellows gift a commemorative T-shirt to President Sasakawa Yohei



日本財団担当職員（有川部長、ハフマン課長）との記念撮影
Commemorative photo with The Nippon Foundation executives (Mr. Arikawa, Director and Mr. Huffman, Manager)

in Japanese and Eurasian Studies (SPJES) を修了した第1期 NipCA フェロー5名と9月修了予定の1名が日本財団を表敬訪問しました。各フェローは1年半の日本生活で学んだことをスライドで発表したのち、日本財団への謝辞が述べられました。フェローの活動をまとめたビデオも上映され、学業に加え、北海道研修・沖縄研修をはじめとした NipCA プロジェクトの様々な活動で、彼らが多くのことを学んだ様子が伝わってきました。笹川会長からは、各フェローに第1期笹川 NipCA フェローとしての認定証も授与され、今後の活躍に期待を寄せる言葉をかけていただきました。

今後、母国に帰る第1期笹川 NipCA フェローは日本と中央アジアの架け橋となり、日本財団、日本中央アジア友好協会（JACAFA）および筑波大学が形成する同窓会ネットワークの中心として、中央アジア地域の社会課題解決に従事することが期待されます。

Studies (SPJES), Master's Program in International Area Studies, Graduate School of Humanities and Social Sciences, University of Tsukuba, and one who is scheduled to complete in September, made a courtesy visit to the Nippon Foundation. After each fellows made slide presentations of what they had learned in their life in Japan for a year and a half, they made acknowledgements to the Nippon Foundation. Videos of fellow activities were also screened, and they learned a lot from various activities on the NipCA project, including Hokkaido and Okinawa training, in addition to their studies. President Sasakawa also awarded each fellow a certificate of the 1st Sasakawa NipCA Fellow, and spoke with high hopes for their future success.

The first Sasakawa NipCA Fellows who will return to their home countries are expected to serve as a bridge between Japan and Central Asia, and to engage in solving social issues in the Central Asian region as the center of the alumni network formed by the Nippon Foundation, the Japan Association for Friendship with Central Asia (JACAFA), and the University of Tsukuba.

2020年度NipCAフェロー（第2期生）の紹介

2020 NipCA Fellows (The 2nd Cohort)

Abdullayev Ramil

私はアゼルバイジャン言語大学で学士号と修士号を取得しました。その後、筑波大学で1年間交換留学を行い、日本の文化や生活習慣、環境に親しむ機会を持てたことは、とても得難い経験でした。現在、私はアゼルバイジャンの大学で障害者問題を研究しています。この研究は非常に重要でありながら、アゼルバイジャンでは実例が少ないことが問題です。筑波大学は、SNEに優しい素晴らしいインフラを備えており、異なる身体能力を持つ学生が効率良く勉強することができます。私は、日本での経験が、母国でのインクルーシブ教育の障壁および既に存在する問題を解決するため、最良の解決策であると思っています。

I have Bachelor's and Master's Degree from Azerbaijan University of Languages. Furthermore, it is my highest pleasure to state that I underwent exchange program in the length of one year in Tsukuba University where I got well intimated with Japanese culture, lifestyle and academic environment. Recently, I am researching disability issue in Azerbaijan Universities. The so-called issue is highly demanded, but simultaneously less researched topic in Azerbaijan. University of Tsukuba has brilliant SNE-friendly infrastructure where students of different physical capacity can study with great efficiency. I do believe that Japanese experience is best solution for my country to settle the obstacles and existed problems in inclusive education.



Mukhamejanova Aizhan

私はカザフスタン出身のアイジャンです。大学を卒業して観光学の学士号を取得し、数年間旅行会社でマネージャーとして働いていました。さまざまな理由から、私は職業を変える決心をし、いくつかの企業や大学で管理職に就き、経験豊富で知識豊富な同僚や国際的な同僚から、多くのことを学ぶ機会に恵まれました。私の研究の関心はカザフスタンの本国送還プログラムです。私は、送還者が本国に戻る上でどのような課題に直面するのか、プログラムの法的枠組みについて研究したいと思っています。教授たちやクラスメートからも多くのことを学びたいと思っています。自分の研究テーマに取り組むとともに、日本語を学び、日本について理解を深めたいと思っています。

My name is Aizhan and I am from Kazakhstan. I graduated from university with a bachelor's degree in Tourism and worked as a travel manager for several years. Due to a number of reasons I decided to change my occupation and worked in administrative positions in several various companies and later - university, where I had a chance to meet and learn a lot from more experienced and knowledgeable local and international colleagues. My research interest is the repatriation program in Kazakhstan. I would like to find out what kind of challenges repatriates faced in moving back to their country of origin and the legal framework of the program. I hope to learn a lot from the professors and my classmates during my study. Along with working on research, I would love to learn Japanese language and to explore Japan.



Nurlan kyzy Aliia

私の名前はアリヤで、キルギス出身です。日本は高い教育レベルを誇り、その規律は努力はよく知られているため、自分がNipCA プロジェクト奨学生の一員であることを光榮に思っています。

学士論文を執筆している間、私は国際的な人権問題、特に女性の権利に関する世界的な戦いの重要性を認識しました。中央アジアで最も民主的な国家であるにもかかわらず、我が国の女性は依然として差別に直面しているか、暴力を経験しています。私はそれを変えたいと思っています。人々が啓蒙されることを望みます。私が筑波大学から得る貴重な知識は、自分自身を鼓舞し、キルギスの男女平等に実際に影響を与えるための多くのアイデアを与えてくれることでしょう。

My name is Aliia and I am from Kyrgyzstan. Japan owns a high status in education sphere, the country is known for its discipline and hard work, which is why it is an honor for me to be among the students of the NipCA Fellowship.

Over the period of writing my BA, I realized the vital importance of the global fight against international human rights issues, especially women's rights. Despite being the most democratic state in Central Asia, women in our country still face discrimination or experience violence. I want to change it. I want people to be enlightened. Priceless knowledge I will get from the University of Tsukuba will inspire me and give me more ideas to actually influence gender equality in Kyrgyzstan.



Osmonova Gulzada

私はキルギス出身です。いろいろな場所でボランティアをし、コミュニティ開発プロジェクトを作るという考え方にたどり着きました。このプロジェクトは、必要とする子供たちに英語を教えることに注力していました。キルギスの子供たちは、教育を受ける代わりに、お金を稼ぐために働くということが多々あります。あらゆる子供は、仕事に関わることなく子供時代を楽しむべきだと思います。そのための効果的な解決策を考えるためには、児童労働問題について研究することが重要です。政府の規範、国際文書や政策にもかかわらず、この問題はいまだ存在し続けています。特に問題なのは、子供たちが心身の健康を害しうる身体的な仕事に主に関与していることです。私の研究の目的は、児童労働に関する効果のない政策やプログラムの原因を発見することです。政策やプログラムが失敗した理由を明確にすることで、児童労働問題に対して強力な解決策や政策をもたらすことが可能になると思います。

I am from Kyrgyzstan. I have volunteered in many places which brought me to the idea of creating a Community Development Project. The project was devoted to teaching English language to children in need. In most of the cases, children in Kyrgyzstan tend to work in order to earn money instead of getting education. Every child should enjoy his or her childhood without being involved in work. Thus, it is important to research about child labor issue in order to bring effective solutions. Despite the national legislation and international documents and policies, this issue still persists. The problem is that children are mostly involved in physical work which can harm their mental and physical health. The aim of the research is to find out the reasons of ineffective policies and programs regarding the child labor. I believe that by defining the reasons of failed policies and programs, it would be possible to bring strong solutions and policies to child labor issue.



Ospanova Sofya

私はカザフスタンの東部出身です。チェコ大学を卒業した後、約5年間、教育分野でコミュニケーションスキル、チームワークスキル、問題解決能力、そして対人スキルを身につけてきました。しかし、私は、理論的な知識を磨き学業を続ける必要を感じ、国際関係の実践的・理論的な知識と、インターンシップや研究スキルを通じて雇用力を高める修士プログラムを提供する修士課程を探していたところ、筑波大学の国際公共政策修士プログラムを見つけました。中央アジアの学生にこうした教育機会を提供してくださる、NipCA プロジェクト関係者の方々に感謝しています。

I am from the eastern part of Kazakhstan. After graduation from a Czech University, I have worked in the education sphere about 5 years where I improved my soft skills such as communication, ability to work in a team and problem-solving.

However, I realized that I need enhance my theoretical knowledge and continue my education, for that time, I was looking for a master's program that would offer practical and theoretical knowledge in international relations while giving me the opportunity to increase my employability through internships and research skills, and I found that in master's program in International Public Policy at the University of Tsukuba.

I am grateful to those who are working on the NipCA project for this unique educational opportunity for Central Asian citizens.



Rajabova Manizha

私はタジキスタン出身です。ロモノソフ・モスクワ州立大学分校で学士号を取得しました。学位論文では、20世紀のグローバル化と地域化のプロセスについて研究しました。グローバル化の文化的側面、特に教育のグローバル化と学生のアカデミックモビリティプログラムの激化に、私は常に興味を抱いていました。筑波大学では、この分野の研究を続けるだけでなく、特定分野のスペシャリストになるための知識と経験を積んでいきたいと考えています。加えて、今後のキャリアを学術や外交活動に結び付け、タジキスタンと日本の関係強化に全力を尽くしたいと思います。

I am from Tajikistan. I have completed my Bachelor's Degree at the Branch of the Lomonosov Moscow State University. For my thesis, I researched the processes of globalization and regionalization in the XXI century. However, the cultural aspect of globalization has always been of particular interest to me: specifically the globalization of education and the intensification of student academic mobility programs. At the University of Tsukuba, I hope not only to continue my research work in this area but also to gain knowledge and experience that will allow me to become a specialist in my field. In addition to that, I would like to link my future career to academia or diplomatic service, thereby making every effort to strengthen relations between Tajikistan and Japan.



Suiunbekova Saikal

キルギス共和国出身のスイウンベコヴァ・サイカルです。2018年に中央アジアのアメリカン大学を卒業しました。以来、キルギス北部地域で地域を支える JICA のプロジェクト「ワンビレッジワン製品」に携わり、地域発展に貢献するため、キルギス北部地域で働いていました。このプロジェクトを通じて、農村開発と地域のエンパワーメントについて多くのことを学ぶことができました。これからは、私の研究とこれらのトピック、包括的なビジネスがキルギスの持続可能性を達成するのにどのように役立つのかについて、考えていきたいと思います。日本財団フェローシッププログラムを通じて、学問分野だけでなく、日本の文化・社会の分野でも非常に貴重な経験を得ることができると期待しています。

I am Suiunbekova Saikal from the Kyrgyz Republic. I have graduated from the American University of Central Asia in 2018. Since that time, I was working for JICA's project "One Village One Product" which supported local people and developed rural areas through inclusive business in one of the northern regions of Kyrgyzstan. I could learn a lot about rural development and local empowerment through this project. Therefore, I would like to connect my research with these topics and how inclusive business can help to reach sustainability in Kyrgyzstan. Through the Nippon Foundation Fellowship program, I think, I can gain very valuable experiences not only in the academic sphere but also in the cultural and social spheres of Japan.



Tursyn Nazerke

私の名前はナゼルケで、カザフスタン出身です。この1年間、私は首都ヌルスルタンの国際機関で働いていました。筑波大学での研究の関心は、災害リスクガバナンスですが、法律、経済、公共政策全般にも興味があります。全国を旅し、知識を深め、つくばで多文化な環境を楽しみ、日本での新しい体験を得たいと思っています。

My name is Nazerke and I am from Kazakhstan. For the past year I have worked for an international organization in our capital city, Nur-Sultan. My research interest in the University of Tsukuba is disaster risk governance. I am also interested in law, economics and public policy in general. I hope to gain new experience in Japan by traveling across the country, deepen my knowledge and enjoy the multicultural environment in Tsukuba.



● NipCA フレンドシップメンバー Members of NipCA Friendship Network

Khayokhodzhaev Shakhriyor (※ JICA 奨学生)

私は、中央アジアに位置する美しい自然と古代の歴史を持つ山岳内陸国タジキスタン出身のシャフリヨルです。中国の対外貿易経済大学、金融銀行学部で学士号を取得した後、帰国してからはタジキスタン共和国財務省で公共財・公共投資誘致局の専門家として働いていました。日本での知識・経験を向上させる機会を提供する筑波大学に入学することができ、同時に高度な教育システムに触れる絶好の機会を得、とても喜んでいます。私はSDGsに関連する中小企業を支援する金融スキームについて、非常に興味があります。私の研究成果は、タジキスタンにおけるより良い政策開発と起業家精神の発展に貢献できると確信しています。日本の全企業の97%は中小企業です。筑波大学で学ぶだけでなく、貴重な経験を積む機会でもあると思っています。

I am Shakhriyor, from Tajikistan, mountains landlocked country with beautiful nature and ancient history located in Central Asia. After completion of my bachelor's degree at the University of Business and Economics, finance and banking department in China I come back to my country and started working at the Ministry of Finance of the Republic of Tajikistan as a specialist of General Department for Public Debt and Public Attracting Investment. I am very happy to be enrolled at the Tsukuba University which provides opportunity to improve my knowledge and experience in Japan and at the same time it is a great opportunity to get in touch with advanced educational system. I am very curious about financial scheme of supporting small and medium enterprises, which is related to the SDGs. I am sure that my research finding will contribute for better policy development and entrepreneurship development in Tajikistan. 97 percent of all businesses in Japan are small and medium enterprises, I will have an opportunity to get not only higher qualification in the University of Tsukuba, but also valuable experience.



2020年度「新入生に贈る特別連続公開講演会」活動報告

Special consecutive public lectures for freshmen in 2020

2020年初頭から世界規模で蔓延した新型コロナウイルスの影響で、これまで当たり前のように営まれてきた大学生活を送ることができなくなってしまった筑波大学の新入生を対象に連続講演会を開催しました。入学以来、オンライン教育を受け続け、奮闘している新入生のためにエールを贈り、今後のキャンパスライフへの活力と知的好奇心の向上に繋げられるような機会を提供することを目的とした講演会になっています。

Due to the influence of the new Corona virus, which has spread on a global scale since the beginning of 2020, we were holding a series of lectures for freshmen of the University of Tsukuba who have been prevented from living in universities that have been run as a matter of course. Since admission, freshmen were struggling to attend online lectures. This lecture series was aimed at cheering up struggling freshmen by providing opportunities that might increase their vitality and intellectual curiosity of campus life in the future.

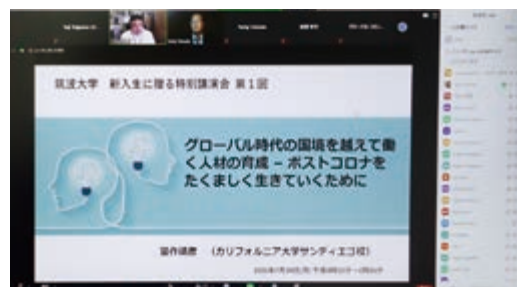
第1回「グローバル時代の国境を超えて働く人材の育成 ～ポストコロナをたくましく生きていくために～」

1st Lecture “Developing Human Resources to Work Beyond the Borders of the Global Age: To Live a Strong at Post-Corona Era”

講師 當作 靖彦 氏(カリフォルニア大学サンディエゴ校 教授)
開催日 2020年7月20日(月)
場所 Zoom Meeting

令和2年7月20日(月)、筑波大学「日本財団 中央アジア・日本人材育成プロジェクト」(NipCA プロジェクト)は、カリフォルニア大学サンディエゴ校から當作 靖彦教授を講師にお招きし、「筑波大学 オンラインによる第一回新入生に贈る特別講演会」をZoom Meetingで開催いたしました。本講演は、グローバル・コモンズ機構、グローバルコミュニケーション教育センター、スーパーグローバル大学(SGU)事業推進室との共催、学生部と国際室の協力によって実現したものです。155名もの聴講者が、自宅やコロナ対策をした学内の会場から講義を聴講しました。

「グローバル時代の国境を超えて働く人材の育成～ポストコロナをたくましく生きていくために～」と題したご講演の中で、當作教授は、グローバル化が進み、さらにコロナ禍の収束がまだ見えない現在において、人と人とのつながりや、どんなことがあっても挫けない柔軟性を持ち、好奇心を持って生涯学習することの重要性を強調されました。特に、これからの時代は、新しい知識が加速度的に陳腐化していくので、大学を卒業してから



Lecturer Prof. Tosaku Yasuhiko
(University of California, San Diego)
Date Monday, July 20, 2020
Venue Zoom Meeting

On Monday, July 20, 2020, the “Nippon Foundation Central Asia and Japan Human Resource development project”(NipCA project) invited Prof. Yasuhiko Tosaku of the University of California, San Diego as a lecturer to hold the “First special online lecture for freshmen of the University of Tsukuba” via Zoom meeting.

This lecture was co-provided by Global Commons, Center for Education of Global Communication, Top Global University Project Office with the cooperation of the Department of Student Affairs and the Office of Global Initiatives of University of Tsukuba. 155 participants attended the lectures from their homes or the campus with corona countermeasures.

In the lecture titled “Developing human resources to work beyond the borders of the global era – to live strong in the post-Corona era”, Prof. Tosaku emphasized the importance of a lifelong learning with curiosity, to connect with people and the flexibility of never giving up, as globalization progresses and the convergence of Coronavirus is still unseen. Especially, since the new knowledge is going to become obsolete at an accelerated pace, it is necessary to continually learn after graduation from the university, and to improve

絶えず学び続けること、自己管理能力・コミュニケーション能力・協働力・共感力・内省力を高めること、リスクを恐れず挑戦することなどの自律的な活動が、激動の未来への対応力を磨き（future-proof）、自身の複数分野での才能を開花させ（Multipotentialite）、予期せぬポジティブな結果を生み出す（Serendipity）ことにつながるという未来志向の生き方・働き方に言及されました。

質疑応答では新入生を中心に学生からの質問が止まず、予定時間の1時間を超過してしまいましたが、當作教授は学生のひとつひとつの質問に最後まで熱心に答えてくださいました。講演時間は2時間15分にも及ぶ、前例のない講演会となりました。日本とアメリカ・サンディエゴ市には時差が16時間あるため、現地時間の深夜にも関わらず、本学の学生・教職員のために渾身のご講演をしてくださった當作靖彦教授に改めて深く御礼と感謝を申し上げます。この講演会は、学生のみならず、令和2年度SDセミナーとして教職員にも参加の機会が提供され、SD研修としては初めて海外からのライブ講演となりました。

self-management ability, communication ability, cooperation power, empathy, and introspection power, challenging risks without fear; those autonomous activities were referred to as the future-oriented way of life and work, brush up future-proof ability to adapt to a turbulent future, blossom multipotentialite ability, and create an unexpected positive result (serendipity).

In the Q & A session, the questions from students, especially the freshmen were non-stop, so it exceeded by one hour of the scheduled time; however, Prof. Tosaku answered the questions of each student between enthusiasm to the end. The lecture time was 2 hours and 15 minutes, and this was unprecedented.

Since the time difference is 16 hours with Japan and San Diego, US, we deeply appreciate and thank once again to Prof. Yasuhiko Tosaku, who gave a lecture for students, faculty and staff of the University of Tsukuba, despite the local hour's midnight. This lecture also provided opportunities not only for students but also for faculty and staff to participate in the FY 2020 SD Seminar, and it was the first live lecture from overseas as a SD training program.

第2回「明日の世界を読み、考え、挑む」

2nd Lecture "Reading, Thinking, and Defying Tomorrow's World"

講師 落合陽一氏(筑波大学 デジタルネイチャー開発研究センターセンター長、図書館情報メディア系 准教授)

開催日 2020年11月6日(金)

場所 Zoom Meeting

令和2年11月6日(金)、筑波大学「日本財団中央アジア・日本人材育成プロジェクト」(NipCA)は、本学図書館情報メディア系准教授で、デジタルネイチャー開発研究センターセンター長を務められている落合陽一先生を講師に招き、「筑波大学 新入生に送る特別講演会 第2回」をZoom Meetingで開催いたしました。本講演は、グローバル・コモンズ機構、グローバルコミュニケーション教育センター、スーパーグローバル大学(SGU)事業推進室との共催、学生部と国際室の協力によって実現しました。

今回の講演には、256名というかつてなかった数の聴講者が、自宅やコロナ対策をした学内会場から講義を視



Lecturer Associate Prof. Ochiai Yoichi (Faculty of Library, Information and Media Science, also Director of Digital Nature Research and Development Center, University of Tsukuba)

Date Friday, November 6, 2020

Venue Zoom Meeting

On Friday, November 6, 2020, University of Tsukuba's "Nippon Foundation Central Asia and Japan Human Resource Development Project" (NIPCA) invited Dr. Yoichi Ochiai, an associate professor of the Faculty of Library, Information and Media Science, University of Tsukuba who is serving as a Director of R&D Center for Digital Nature, and held the "Second Special Online Lecture for Freshmen of University of Tsukuba". This lecture was co-provided by Global Commons, Center for Education of Global Communication, Top Global University Project Office with the cooperation of Department of Student Affairs and the Office of Global Initiatives.

An unprecedented number of 256 participants viewed this lecture from home or campus hall, where measures were

聴しました。この講演会は、学生のみならず、令和2年度SDセミナーとして教職員にも参加の機会が提供されました。

講演会ではチャット欄で聴講者の反応を拾いながら、落合先生自身の経験を交えつつ、新入生に向けて多方面に及ぶお話をしていただきました。

「明日の世界を読み、考え、挑む」という題目で、ウィズコロナからポストコロナの社会に移行していく中でどのような変化が起こるのかということ、物事の考え方について学生たちが大学でより学びを深められるよう、落合先生独自の方法論を紹介されました。そして、現代ではオンライン授業の増加やツール・リソースの入手が簡単になっているため自由度が高いこと、ぜひそれを活かして考えていって欲しいとの展望を述べられました。

最後には質疑応答の時間が設けられ、新入生以外の学生からも様々な分野に関する質問・悩みなどが矢継ぎ早に寄せられましたが、落合先生には時間を超過しながらも新入生の質問に手際よく答えていただきました。オンライン上ではありましたが、新入生をはじめとする学生たちにとって非常に刺激的な、実りある講演会となりました。

taken for Corona. This lecture provided opportunities not only for students but also for faculty members to participate in the AY 2020 SD Seminar. While picking up the responses of the participants in the chat column, Dr. Ochiai talked to the freshmen about the various aspects, while talking the experience of Dr. Ochiai himself. In the title of “Reading, thinking, and defying tomorrow’s world,” Dr. Ochiai introduced his own methodology to help students deepen their learning from the wisdom of the university in the process of shifting from With-corona to Post-corona society. Lastly, Dr. Ochiai spoke about the view that since the number of online classes and the availability of tools and resources are increasing in the modern era, we have a high degree of freedom, and that we should take advantage of it.

At the end the Q & A session was given, and students other than freshmen also asked many questions about various areas. Dr. Ochiai answered the freshmen’s questions promptly though time exceeded. Although it was online, it was a very exciting and fruitful lecture for all students.

2020年度連続講演会「中央ユーラシアと日本の未来」活動報告 A series of lectures “The Future of Central Asia and Japan” in 2020

NipCA プロジェクトでは広い意味での地域社会貢献と、NipCA フェローに限らず、学内の教職員、学外の研究者・学生たちへの問題意識の喚起を促すことを目的に、中央ユーラシア地域や日本が抱える社会的な課題や地球規模的課題に係るテーマで、初年度より有識者による公開講演会を実施しています。2020年度は、通算第11回から23回まで計13回、オンラインにて開催しました。

The NipCA Project has been holding public lectures by experts since the 1st year of the project on themes related to social and global issues facing the Central Eurasian region and Japan, with the aim of contributing to local communities in a broad sense and encouraging awareness of problems not only for NipCA fellows, but also for faculty members, researchers, and students in and out of the university.

第11回「モンゴルの子どもを熱傷事故から守る生活環境改善プロジェクト」

11th Lecture “The Project for Protecting Mongolian Children from Burn Accidents by Improving Their Living Conditions”

講師 市川 正雄 氏(筑波大学医学医療系 教授)
開催日 2020年7月30日(木)
場所 Zoom Meeting

Lecturer Professor Ichikawa Masao
(Faculty of Medicine, University of Tsukuba)
Date Thursday, July 30, 2020
Venue Zoom Meeting



2020年7月30日(木)、第11回目となる講演会では、筑波大学医学医療系の教授、市川政雄氏を講師にお招きして、「モンゴルの子どもを熱傷事故から守る生活環境改善プロジェクト」と題した講演会を開催しました。蔓延するコロナ禍の影響で今年度はZoomによる講演会の開催になりましたが、当日は本学の学生や教職員だけでなく、一般の方も含む50名近くの方が市川先生の講演を聴講しました。

今回は10代の頃から開発問題に関心を持ち、安全で健康な生活を送るための政策効果検証をされている市川先生ならではの視点で、子供の重度熱傷問題を抱えるモンゴル実例とその予防のためのプロジェクトについて紹介していただきました。モンゴルでは近年熱傷事故による子供の死亡率が急増し、その深刻さは世界でもトップクラスであるにも関わらず、原因も対策も不明だったそうです。本講演会ではそのような状況下で市川先生が実際に携わった重度熱傷事故防止のための基礎調査、原因分析、対策の考案及び、試作品の企画・製作に至ったプロセスと、その課題についてお話ししてくださいました。

基礎調査からは、近年普及した電気調理器具による重度熱傷が明らかになり、対策として子供たちが調理器具と接触しないような家具を開発、普及させることで事故を減らすことができるという、先生の熱い想いが伝わる講演でした。一方、普及のための資金調達と持続性の担保という課題についても言及され、開発プロジェクトの難しさについて考えさせられました。講演後の質疑応答では、なんとかプロジェクトの課題解決の助けにならないかという、聴講者からのアイデアや提言のようなコメントも多くみられました。

On July 30, 2020 (Thu.), we invited Professor Masao Ichikawa of the Faculty of Medicine of the University of Tsukuba to deliver the 11th lecture in the series: "The Project for Protecting Mongolian Children from Burn Accidents by Improving Their Living Conditions". Although this academic year's lectures are conducted via Zoom due to the spread of coronavirus disease, around 50 people attended Prof. Ichikawa's lecture: among them not only students, faculty, and staff, but also members of the general public.

Prof. Ichikawa, who has been interested in the problems of development since his teenage years and now assesses the effectiveness of policies for safe and healthy living, presented his view on the problem of severe child burn accidents in Mongolia and introduced a project aimed to prevent them.

In recent years, child death rates from burn injuries in Mongolia have soared, and are now among the highest globally. Nevertheless, both the reasons for this and the possible countermeasures had remained unknown. Prof. Ichikawa explained how, under such conditions, he engaged in the task of preventing severe burn accidents by carrying out baseline surveys, cause analysis, policy planning, and prototype design and production. He also described the problems he encountered in the process.

The conducted surveys made it clear that severe burn accidents were due to the recent spread of electric cooking appliances, and the possible solution lay in producing and distributing such furniture that would make the cooking appliances inaccessible to children. Prof. Ichikawa made a compelling case for this solution as one that could reduce the number of accidents. On the other hand, his lecture made the audience think of the difficulties in implementing development projects by mentioning such problems as procuring the funding necessary for the furniture distribution and securing its sustainability. At the Q&A session after the lecture, many audience members offered their own ideas and advice with the hope of helping resolve those problems.

第12回「ロシアの文化的アイデンティティとしての楽器『バラライカ』」

12th Lecture "Balalaika, The Musical Instrument of Russia as a Cultural Identity"

講師 マキシム・クリコフ氏(東京藝術大学 音楽学博士)

開催日 2020年8月24日(月)

場所 Zoom Meeting

2020年8月24日(月)、公開講演会シリーズ「中央ユーラシアと日本の未来」の第12回目として、ロシア



Lecturer Dr. Klykov Maxim
(Ph.D. in Music, Tokyo University of the Arts)

Date Monday, August 24, 2020

Venue Zoom Meeting

On Monday, August 24, 2020, as the twelfth meeting of the public lecture series "The Future of Central Eurasia and

民族音楽教室「マキシム」を主宰するマキシム・クリコフ氏を講師にお招きし、「ロシアの文化的アイデンティティとしての楽器『バラライカ』」と題する講演をしていただきました。

クリコフ氏は2003年、サンクト・ペテルブルグ国立文化芸術大学を、ロシア民族楽器のオーケストラの指揮およびバラライカの専攻で卒業しています。在学中、ロシア民族音楽アンサンブルのメンバーとして、ロシア国内だけでなくヨーロッパでも公演したのち、2004年に来日して東京藝術大学で日本の伝統音楽の研究を始めました。2005年、在日留学生音楽コンクールにてバラライカで優秀賞を受賞。2011年、東京藝術大学にて音楽文化学専攻博士号取得し、同年、ロシア民族音楽舞踊アンサンブル「ガルモシカ」を設立してからは、日本国内を中心に、ソロ演奏ならびにアンサンブルメンバーとして演奏活動を行っています。

今回の講演では、バラライカの起源からその歴史、民族バラライカと芸術バラライカの違いなどについてお話していただくだけでなく、演奏による楽曲紹介も交えていただき、オンラインイベントでありながら大いに盛り上がりました。聴講者は80名を超え、講演後の質疑応答では、バラライカの演奏を初めて聴いた方の素朴な疑問から、音楽研究者による専門的な質問まで飛び出し、クリコフ氏に丁寧に答えていただきました。

Japan” we invited Mr. Maxim Klykov, who leads Russian folk music class “Maxim”, to give a lecture titled “Balalaika – The Musical Instrument of Russia as a cultural identity”.

In 2003 Mr. Klykov graduated from the St. Petersburg National Cultural Art University with the command of the orchestra of the Russian Folk musical instrument and the Major of Balalaika. While enrollment, as a member of the Russian folk music ensemble, he performed not only in Russia but also in Europe. He then came to Japan in 2004 to begin his research on traditional Japanese music at Tokyo University of the Arts. In 2005, he won the Excellence Award in Balalaika in the International Student Music competition in Japan. In 2011 he acquired a doctoral degree in Music and Culture at Tokyo University of the Arts. At the same year he established “Garmoshka”, a folk music ensemble, and he has been playing solo and ensemble, mainly in Japan.

In this lecture, he not only talked about the origin and the history of Balalaika, and the difference between ethnic Balalaika and art Balalaika, he also gave music introduction by playing. It was a great excitement while being an online event. The listeners exceeded 80 participants, and in Q & A session after the lecture, Mr. Klykov politely answered the simple questions of the person who listened the Balalaika performance for the first time, and the specialist questions by music researchers.

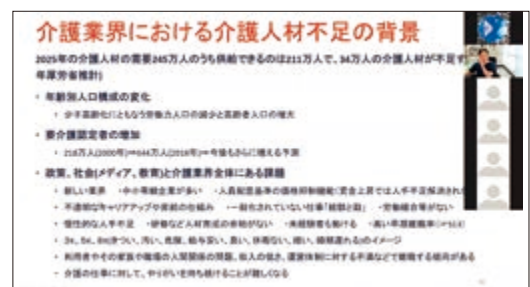
第13回「アジアの人材育成 — 日本の外国人介護人材受け入れ制度について—」

13th Lecture “Human Resource Development in Asia - the System for Accepting Foreign Caregivers in Japan”

講師 鹿毛 理恵 氏(沖縄国際大学 経済学部経済学科 准教授)
開催日 2020年9月29日(火)
場所 Zoom Meeting

2020年9月29日(火)、公開講演会シリーズ「中央ユーラシアと日本の未来」の第13回として、沖縄国際大学准教授 鹿毛理恵氏を講師にお招きし、「アジアの人材育成—日本の外国人介護人材受け入れ制度について—」と題する講演をしていただきました。

海外での調査経験が豊富な鹿毛先生には、今回、インドネシアでの現地調査での詳細な資料に基づいた、EPA介護福祉士制度のお話を中心にしていただきました。鹿



Lecturer Dr. Kage Rie (Associate Professor, Department of Economics, Okinawa International University)
Date Tuesday, September 29, 2020
Venue Zoom Meeting

On Tuesday, September 29, 2020, we invited Dr. Rie Kage, an associate Professor of Okinawa International University lecture titled “Human Resource Development in Asia — the system for accepting foreign caregivers in Japan” as the 13th lecture of the public lecture series “The Future of Central Eurasia and Japan.”

Dr. Kage, who has rich overseas research experiences, mainly talked about the EPA Certified care worker system based on the detailed materials of the field survey in

毛先生のお話は、日本の介護人材不足の実情紹介から始まり、そのためこれまでどのような外国人介護人材受け入れ制度があったのか、アジアのケア人材輸出とその効果といった議論を経て、最新の EPA 介護福祉士の事例紹介へとつながっていきました。これらを踏まえて、アジアの少子高齢化と日本が果たすべき役割という問題が提起されました。

今回の講演でも、50 名以上の聴講者が参加し、講演後の質疑応答の時間では、活発な議論が続きました。特に、想像以上に深刻な日本の介護問題、担い手となる人材に関しては、聴講者からの真剣な質問が相次ぎました。

Indonesia. Dr. Kage started her talk with the introduction of the fact of the shortage of nursing personnel in Japan, and continued to the type of foreign care personnel acceptance system which was there so far. She went through discussions, such as the effects and export of Asian care personnel, and case introduction of the latest EPA care workers. Based on these issues, the issue of the aging of Asia and the role that Japan should play was raised.

In this lecture, more than 50 participants attended and a lively discussion continued during the Q & A hours after the lecture. In particular, earnest questions from the participants about the Japanese nursing care problem and the care supporters were far more serious than it was imagined.

第 14 回「SDGs 未来都市つくばの取組み ～世界のあしたが見えるまち。を目指して～」

14th Lecture “SDGs Future City Tsukuba’s Efforts – A City Where the World’s Tomorrow Can Be Seen”

講師 森 祐介 氏(つくば市政政策イノベーション部長)
開催日 2020 年 11 月 16 日(月)
場所 Zoom Meeting

2020 年 11 月 16 日(月)、公開講演会シリーズ「中央ユーラシアと日本の未来」の第 14 回として、つくば市政政策イノベーション部長 森祐介氏を講師にお招きし、「SDGs 未来都市つくばの取組み～世界のあしたが見えるまち。を目指して～」と題する講演をしていただきました。この講演は、筑波大学「日本財団 中央アジア・日本人材育成プロジェクト (NipCA)」主催、日本語政策学会多言語対応研究会との共催により実現しました。

森祐介氏には、少子高齢化問題、SDGs (2030 年の達成を目指す持続可能な開発目標) といった課題を踏まえた上で、研究者や外国人住民の多いつくば市ならではの取り組みを、豊富なスライドとともにご紹介していただきました。中心市街地と周辺市街地の活性化を通して生産年齢人口の増加を目指すことから、「科学のまち」つくば市ならではの良さを活かすための事業展開についてのお話もありました。

つくば市は茨城県唯一の「SDGs 未来都市」に選定されており、今後も新たな取り組みを続けてゆくという展望を示して頂きました。50 名を超える聴講者の集まったこの講演は、つくば市の未来へ向けた政策を知る貴重な



Lecturer Mr. Mori Yusuke
(Director of Tsukuba City Policy Innovation Center)
Date Monday, November 16, 2020
Venue Zoom Meeting

On November 16, 2020, as the 14th part of the public lecture series “The Future of Central Eurasia and Japan,” Tsukuba City Policy Innovation Director, Mr. Mori Yusuke was invited to give a lecture on “SDGs Future City Tsukuba’s Efforts – A City Where the World’s Tomorrow Can Be Seen”.

This lecture was hosted by the “Japan Foundation Central Asia-Japan Human Resource Development Project” (NipCA) of the University of Tsukuba and co-organized with the multi-language study group of the Japan Language Policy Association.

Mr. Mori Yusuke introduced the unique initiatives of Tsukuba City, which has many researchers and foreign residents, along with a wide variety of slides, on issues such as the declining birthrate and aging population, and the SDGs (sustainable development goals aimed at achieving by 2030). Tsukuba City aims to increase the working age population through the revitalization of the city center and surrounding urban areas. There was also a talk about business development to take advantage of the unique goodness of Tsukuba Science City.

Tsukuba City has been selected as the only “SDGs Future City” in Ibaraki Prefecture, and Mr. Mori showed us the prospect of Tsukuba City continuing new initiatives in the future. This lecture, attracting more than 50 speakers, was a

機会となり、本プロジェクトにとっても大変示唆に富んだものとなりました。

valuable opportunity to learn about Tsukuba's policies for the future and was also very suggestive for the project.

第15回「4大陸・6勤務国・36カ国への国際教育支援を通して得た学び」

15th Lecture “Learning gained through international education support to 4 continents, 6 working countries, and 36 countries”

講師 岡本 啓史 氏 (UNICEF North Pacific Education Specialist)

開催日 2020年11月20日(金)

場所 Zoom Meeting

2020年11月20日(金)、第15回目にあたる、公開講演会シリーズ「中央ユーラシアと日本の未来」を開催しました。今回は国際児童基金(ユニセフ)北太平洋事務所の Education Specialist である岡本啓史氏を講師にお招きし、「4大陸・6勤務国・36カ国への国際教育支援を通して得た学び」と題する講演をしていただきました。

当日は学外からの参加希望も多く、約70名の方が講演会を聴講しました。現在岡本氏は、教育専門家として3か国の教育支援に関わっていらっしゃいますが、これまで教育者・生涯学習者・パフォーマーとして世界4大陸・6勤務国・36カ国で教育支援に関わってきたご経験をお持ちです。今回のご講演ではこれまでの生い立ちや、国際支援の道を進むことになった経緯の他、実際に教育支援で関わった現場での経験についてお話しして頂きました。本講演会のために6つ勤務国でのストーリーをご準備していただいていたのですが、実際の講演会ではZoomのアンケート機能を使って聴講者の皆さんに投票してもらい、要望の声が高かったモーリタリヤとモンゴルでのお話をさせていただくことになりました。様々な国際支援活動をご自身の「学び」ととらえ、開発支援の最前線でご活躍されている岡本氏の大変貴重なお話に刺激を受けた学生や聴講者の方も多くいたようです。

今回の公演会はZoomのアンケートやチャット機能を活用し、聴講者の方々とインタラクティブな形で講演会を進めていくという、新しい試みを行いました。講演後のアンケートによると、この参加型講演会は好評で、80%以上の回答者の方が今回の講演会の続編があれば参加したいと回答していました。次回開催への期待が高まります。



Lecturer Mr. Okamoto Keiji
(UNICEF North Pacific Education Specialist)

Date Friday, November 20, 2020

Venue Zoom Meeting

On Friday, November 20, 2020, the 15th public lecture series “The Future of Central Eurasia and Japan.” was held. This time, Mr. Okamoto Hiroshi, Education Specialist at the North Pacific Office of the International Children's Fund (UNICEF), was invited to give a lecture entitled “Learning gained through international education support in 4 continents, 6 countries that I worked, and 36 countries.”

On the day, there were many citizens who wished to participate, and about 70 people joined the lecture. Mr. Okamoto, who is currently involved in educational support in three countries as an educational expert, has been involved in educational support in 36 countries, 4 continents, 6 countries that he worked, and 36 countries in the world as an educator, lifelong learner, and performer. In this lecture, he talked about his background, the circumstances that led him to proceed in the path of educational support, and his experiences in the field where he was actually involved in international support. He has prepared a story of six countries where he worked for this lecture, but in the actual lecture, he asked the listeners to vote using Zoom's questionnaire function, and he talked about Mauritania and Mongolia of their high interest. Many students and auditors were inspired by Mr. Okamoto's very valuable story, who has been playing an active role at the forefront of development support, as he sees various international support activities as his own learning.

This lecture meeting made a new attempt to take advantage of Zoom's survey and chat capabilities to proceed it in an interactive way with the listeners. According to a survey conducted after the lecture, this participative type lecture was well received, and more than 80% of respondents said they would like to participate if there is a sequel to this lecture. The expectation for the sequel is high.

第16回「つくば市の外国人児童生徒の 日本語教育等の支援をめぐる ー現状と課題、コロナ後を見据えてー」

16th Lecture “Support for Japanese Language
Education for Foreign Students in Tsukuba City:
Looking Ahead to the Present Situation, Issues,
and Post-Corona”

講師 澤田 浩子 氏(筑波大学 人文社会系 准教授)

開催日 2020年11月30日(月)

場所 Zoom Meeting

2020年、11月30日(月)、公開講演会シリーズ「中央ユーラシアと日本の未来」の第16回として、筑波大学・人文社会系の澤田浩子准教授をお迎えし、「つくば市の外国人児童生徒の日本語教育等の支援を巡ってー現状と課題、コロナ後を見据えてー」と題する講演をしていただきました。この講演は、筑波大学「日本財団 中央アジア・日本人材育成プロジェクト (NipCA)」主催、日本言語政策学会多言語対応研究会との共催により実現しました。

澤田先生はつくば市の小学校の実際の事例を取り上げながら、外国人児童生徒をめぐる現状について述べられました。言語の壁や文化的・宗教的な違いなど様々な要因で起こる課題、それに対応するための専門知識を備えた教員の必要性、日本語指導プロセスの事例などが分かりやすく示されていました。また、そうした課題のための人材育成の取り組みとして、インターンシップ派遣やオンライン教育支援などを通じた大学の役割についても触れられ、今後の大学教育の可能性に興味深い示唆を頂きました。最後に、コロナ後を見据えたオンライン支援のありかたも提示され、未来へ向けた展望でお話を締めくくられました。

今回の講演では学生・本学教職員から学外の方にいたるまで70名近い方に聴講していただき、公演後の質疑応答の時間には盛んに質問が寄せられました。一時間半にわたる講演でしたが、最後まで活発な議論がなされ、聴講者の関心の高さが窺えました。



Lecturer Dr. Sawada Hiroko (Associate Professor, Faculty of Humanities and Social Sciences, University of Tsukuba)

Date Monday, November 30, 2020

Venue Zoom Meeting

On November 30, 2020, Dr. Hiroko Sawada, Associate Professor of Faculty of Humanities and Social Sciences, University of Tsukuba, was invited as the lecturer of the 16th of the public lecture series “The Future of Central Eurasia and Japan”, and gave a lecture titled “Support for Japanese Language Education for Foreign Students in Tsukuba City: Looking Ahead to the Present Situation, Issues, and Post-Corona.”

This lecture was hosted by the “Japan Foundation Central Asia-Japan Human Resource Development Project” (NipCA) of the University of Tsukuba and co-organized with the multi-language study group of the Japan Language Policy Association.

Dr. Sawada mentioned the current situation of foreign students, taking up the actual case of an elementary school in Tsukuba City. The challenges that occur due to various factors such as language barriers and cultural and religious differences, the need for teachers with expertise to respond to them, and examples of the Japanese teaching process was clearly shown. Regarding those issues, she also spoke on the role of universities to develop human resources through internship dispatch and online education support, and gave interesting advice on the possibilities of future university education. Finally, she showed an online support system that looked ahead to post-Corona, and the story was concluded with a view toward the future.

Nearly 70 students, faculty, staff and citizens attended the lecture, and a lot of questions were asked during the Q & A session after the performance. The lecture lasted for an hour and a half, but there was a lively discussion to the end, and the listeners showed a high level of interest.

第17回「南シベリア・トゥバの民族楽器製作

17th Lecture “Ethnic Instrument Production in Tuba, South Siberia”

講師 山下 正美 氏

(放送大学・洗足学園音楽大学非常勤講師、上智大学共同研究員)

開催日 2020年12月14日(月)

場所 Zoom Meeting

2020年12月14日(月)、公開講演会シリーズ「中央ユーラシアと日本の未来」の第17回目として、放送大学・洗足学園音楽大学非常勤講師、上智大学共同研究員の山下正美氏を講師にお招きし、「南シベリア・トゥバの民族楽器製作」と題する講演をしていただきました。

山下氏はテュルク系の民族音楽学をご専門に研究されており、今回はロシア連邦内のトゥバ共和国を構成する基幹民族である、トゥバ人の音楽と、そこで用いられる楽器、そして現在の楽器製作に関する状況を中心にお話ししていただきました。講演の中では、モンゴルを通じてチベット仏教を受容した遊牧民族トゥバ人の紹介から、イギル、喉歌といった弦楽器と歌唱法、そしてトゥバ音楽を支える民族楽器製作者についても説明していただきました。講演の途中では、著名なトゥバ音楽グループ「フンフルトゥ」の演奏を鑑賞する場面もあり、馬の嘶きをなぞったイギルの調べと、広大なステップ地帯に吹く風のような不思議な喉歌に魅了されました。

講演の中心は、トゥバ音楽に欠かせないイギルの製作を牽引する二人に関する説明でした。一方は現代の技術も活用しつつ今のイギルの規格を決定したと言える製作者、他方は自然の営みのみで楽器を作り上げる製作者と、いった風に、両者の差異をわかりやすく対比させながら、そのお話しを通じてイギルの本質に迫っていく講演となりました。講演後の質疑応答では、フォルクローレ音楽と芸術音楽の齟齬と民族的アイデンティティのあり方に関する質問や、成長していくトゥバ音楽シーンを背景とした学校音楽教育のあり方に関する質問など、聴講者からの質問が相次ぎ、その一つひとつに山下氏に丁寧にお答えいただきました。



Lecturer Dr. Yamashita Masami (part-time lecturer at the Open University of Japan and Sensoku Gakuen College of Music, Cooperative researcher at Sophia University)

Date Monday, December 14, 2020

Venue Zoom Meeting

On December 14, 2020, the 17th of the public lecture series “The Future of Central Eurasia and Japan” welcomed the guest speaker, Dr. Masami Yamashita, part-time lecturer of Open University of Japan and Sensoku Gakuen College of Music, and a cooperative researcher of Sophia University to give a lecture titled “Folk Instrument Production in Tuva, South Siberia.”

Dr. Yamashita has been specializing in Turku ethnological music, and this time she talked about the music of the Tuba people, the core ethnic group that makes up the Tuba Republic in the Russian Federation, and the musical instruments used there, and the current state of musical instrument production. In the lecture, she introduced the Tuva people, a nomadic tribe that received Tibetan Buddhism through Mongolia, and explained about stringed instruments such as Igil and throat singing, as well as the folk instrument makers who support Tuva music. In the middle of the lecture, there was a moment to watch a performance by the famous Tuvan music group “Funfurto”, where the audience was mesmerized by the Igil tune that traced the neighing of horses and the magical throat singing that was like the wind blowing over the vast steppe area.

At the center of the lecture was an explanation of the two people who lead the production of Igil, which is indispensable for Tuva music. On the one hand, there is the maker who can be said to have set the standard for today's Igil, while utilizing modern technology, and on the other hand, there is the maker who creates instruments using only the workings of nature. The lecture contrasted the differences between the two in an easy-to-understand manner and approached the essence of Igil through his talk. During the Q&A session after the lecture, there were many questions from the audience, including one on the discrepancy between folklore music and art music and the nature of ethnic identity, and another on the nature of school music education against the background of the growing Tuvan music scene, each of which was answered in detail by Dr. Yamashita.

第18回「水と環境問題－パキスタン为例に－」

18th Lecture “Water and Environmental Issues – Pakistan as an Example”

講師 近藤 高史 氏 (東京福祉大学 留学生教育センター 特任教授)
開催日 2020年12月18日(金)
場所 Zoom Meeting

2020年12月18日(金)、第18回公開講演会シリーズ「中央ユーラシアと日本の未来」を開催しました。今回は東京福祉大学の特任教授である近藤高史氏を講師にお招きし、「水と環境問題－パキスタン为例に－」と題する講演をしていただきました。

今回の講演会も学外からの参加者も多く、約50の方が講演会を聴講しました。近藤先生はパキスタンの日本総領事館で専門調査員として現地に滞在されていたご経験をきっかけに、現在ではパキスタンの現代史を中心にご研究をされています。パキスタンの政治問題や社会問題、特に「水」の問題について着目されていて、今回は島根県立大学の「アジアの環境プロジェクト」に参加され、このプロジェクトから刊行された著書「現代アジアと環境問題」より、パキスタンの環境問題についてお話ししていただきました。

「水」の問題はSDGsゴール6「Ensure access to water and sanitation for all (すべての人々に水と衛生へのアクセスと持続可能な管理を確保する)」に掲げられている目標でもあり、なかなか一国だけでは解決が難しい課題であることがよく議論されています。近藤先生のお話から単純に水問題と言っても水資源の確保の問題、水質汚染の問題などその解決のためにはさらなる社会問題に対峙しなければならないということがよくわかりました。パキスタンのケースでは「川」という水資源を緊張関係のあるインドと共有しているだけでなく、その川の下流に位置している国であるという現実はどう取り組んでいるのか、また水質汚染の元凶であるゴミや上下水道問題の解決の難しさなどを開設してくださいました。同国の水問題はまさに重層的な要因が重なっており、発展途上国の典型的なジレンマの縮図をみたような気がしました。



Lecturer Prof. Kondo Takafumi (International Students Education Center, Tokyo University of Welfare)
Date Friday, December 18, 2020
Venue Zoom Meeting

On Friday, December 18, 2020, the 18th public lecture series “The Future of Central Eurasia and Japan” was held. This time, Dr. Kondo Takafumi, specially appointed Professor at Tokyo University of Welfare, was invited to give a lecture entitled “Water and Environmental Issues: Pakistan as an Example.”

For this lecture, there were many citizens who wished to participate, and about 50 people joined the lecture. Dr. Kondo is currently researching contemporary history in Pakistan, as a result of his experience staying there as a special investigator at the Consulate General of Japan in Pakistan. Focusing on Pakistan’s political and social issues, especially the issue of water, this time he participated in the “Asian Environmental Project” at Shimane Prefectural University, where the book “Contemporary Asia and Environmental Issues” was published from. He spoke about the environmental issues of Pakistan from the book.

The “water” issue is also the goal set out in SDGs Goal 6, “Ensure access to water and sanitation for all”, and it is often discussed that it is difficult to solve in one country alone. Dr. Kondo’s story let us understand that even if we simply say water problem, we must face further social problems in order to solve such issues as the problem of securing water resources and the problem of water pollution. In the case of Pakistan, he explained how the country not only shares a water resource called “river” with India, with which it has a tense relationship, but also how it is dealing with the reality of being a country located downstream from the river, and the difficulty of solving the problems of garbage and water and sewage systems, which are the main causes of water pollution. The water problem in the country is a very multilayered factor, and we had an impression of seeing a diagram of a typical dilemma in developing countries.

第19回「ベルギーの多文化共生と移民問題」

19th Lecture “Multiculturalism and Immigration Issues in Belgium”

講師 ヴァンバーレン ルート (Vanbaelen Ruth) 氏
(筑波大学 人文社会系 准教授)

開催日 2021年2月22日(月)

場所 Zoom Meeting

2021年2月22日(月)、第19回公開講演会シリーズ「中央ユーラシアと日本の未来」が開催されました。今回は筑波大学人文社会系准教授であるヴァンバーレン・ルート氏を講師にお招きし、「ベルギーの多文化共生と移民問題」と題する講演をしていただきました。

ベルギー出身のヴァンバーレン先生は、1991年の初めて来日されたのち、母国で大学を卒業され、1994年に筑波大学の研究生として再来日されました。その後、学位取得後は日本学術振興会外国人特別研究員等を経て、日本大学で英語教育に携わり、2016年より筑波大学で日本語教育に専念されています。今回は、ベルギーの移民政策についてお話していただきました。

ヨーロッパの中央に位置し、様々な国に支配されてきた背景を持つベルギーにはオランダ語・フランス語・ドイツ語という3つの公用語があり、それぞれが共同体政府を持つ連邦制度が敷かれています。そして、さらに約1世紀前から移民・難民として新しい人々が断続的に入ってくるようになり、ベルギーは多様な言語や文化を有する多文化共生社会となりました。このような社会では、移民がより深く社会に溶け込み、社会の一員として活躍できるよう対策が取られることがあります。もちろんベルギーも例外ではなく、公的機関や民間団体による様々な対策が取られています。オランダ語圏における公的機関である市民化局は、移民が社会の中で活躍できる市民となるための、社会科とレベルごとのオランダ語の授業を提供しています。対して、民間の事業では例えば「サッカーママ」という、子どもたちがスポーツの練習をしているときに母親たちがオランダ語を練習するというものなどがあります。これは、家族以外の男性との交流ができないムスリム女性たちの教育に役買っています。公的サービスでは予算や人手など様々な理由で一元的なサービスしか提供できないこともありますが、このように公的サービスと民間事業を組み合わせると、支援



Lecturer Dr. Vanbaelen Ruth (Associate Professor, Faculty of Humanities and Social Sciences, University of Tsukuba)

Date Monday, February 22, 2021

Venue Zoom Meeting

On Friday, February 22, 2021, the 19th public lecture series “The Future of Central Eurasia and Japan” was held. This time, we invited Dr. Vanbaelen Ruth, Associate Professor of Humanities and Social Sciences at the University of Tsukuba, to give a lecture titled “Multiculturalism and Immigration Issues in Belgium”.

After her first visit to Japan in 1991, she graduated a university in her home country and came to the University of Tsukuba as a Non-degree Research Student (Kenkyusei) in 1994. Upon obtaining her degree, she worked as a Research Fellow of the Japan Society for the Promotion of Science, then she was involved in English education at Nihon University. She has been teaching Japanese at the University of Tsukuba since 2016. This time, she talked about the immigration policy in Belgium.

Belgium, which is located in the middle of Europe and dominated by various countries, has three official languages, Dutch, French, and German, each with a federal system with a community government. From about a century ago, new people came in intermittently as immigrants and refugees, and Belgium became a multicultural society with diverse languages and cultures. In such a society, sometimes measures are taken for immigrants to become more deeply able to blend into and become active members of society. Of course, Belgium is not an exception, and various measures are taken by public institutions and private organizations. As a public institution in the Dutch-speaking world, the Civic Affairs Bureau provides a variety of social studies and level-specific Dutch language classes to make immigrants active citizens in the society. On the other hand, in private services, for example, “soccer moms”, which are mothers practicing Dutch while children are practicing sports, are available. This contributes to the education of Muslim women who cannot interact with men other than their families. Although public services can only provide 1-1 services for a variety of reasons, such as budget and man-made services, we feel that this combination of public services and private services is one of the leading cases which makes it easier to approach those who are difficult to reach. After the lecture, it was time for a lively question and answer session, and it was a lecture full of

が届きにくい層にもよりアプローチしやすくなるという好例であるように感じました。講演会後は活発な質疑応答の時間となり、まだまだ移民社会として未成熟な日本社会にとって、これからを考える大きなヒントに満ちた講演会となりました。

great hints about the future for Japanese society, which is still immature as an immigrant society.

第20回「ヒマラヤ山脈にアグロフォレストリー国際協力の可能性を探る ～ネパールでの植林・果樹栽培によるコミュニティ開発の経験から～」

20th Lecture “Exploring the Potential of International Agroforestry Cooperation in the Himalayas: Experiences in Community Development through Afforestation and Fruit Tree Cultivation in Nepal”

講師 相馬 拓也 氏

(京都大学 白眉センター(野生動物研究センター)特定准教授)

開催日 2021年2月26日(金)

場所 Zoom Meeting

2021年2月26日(金)、公開講演会シリーズ「中央ユーラシアと日本の未来」の第20回として、京都大学白眉センターの相馬拓也特定准教授をお迎えし、「ヒマラヤ山脈にアグロフォレストリー国際協力の可能性を探る ～ネパールでの植林・果樹栽培によるコミュニティ開発の経験から～」と題する講演をしていただきました。

相馬先生はイヌワシやユキヒョウ、オオカミなどの野生動物を研究対象とし、地理学、生態人類学、動物民俗学、人と動物の関係史の観点よりご研究されています。また、研究以外にも、環境NGO団体「ヒマラヤ保全協会」の会長としてご活躍されており、ヒマラヤ山脈の麓で、植林や果樹栽培を通してネパール地域社会の持続可能な開発を目指す取り組みをされています。

今回の講演は、ヒマラヤ山脈でのアグロフォレストリーによる国際協力をメインにお話いただきました。国際協力でもっとも重要な点は、何かをただ提供することではなく、地域の人が地域の力で地域を盛り上げるための仕組みを作り上げていくことにある、という意識の下、相馬先生はヒマラヤ山脈の地域の人々と一緒に、「どんな木が必要か」「どんな木が定着するか」といったことを考え、実際にプロジェクトを運営されました。人々と深くかかわっていくことで、よりよいアグロフォレストリーを展開し、さらに得た情報を研究にも生かすというまさに一石二鳥の活動についてお話いただき、様々な切り口からの質問が飛び出たとても賑やかな会となりました。



Lecturer Dr. Soma Takuya (Associate Professor, Hakubi Center (Wildlife Research Center), Kyoto University)

Date Friday, February 26, 2021

Venue Zoom Meeting

On Friday, February 26, 2021, as the 20th session of the public lecture series “The Future of Central Eurasia and Japan” we welcomed Associate Professor Soma Takuya of Kyoto University’s Hakubi Center to give a lecture titled “Exploring the Potential of International Agroforestry Cooperation in the Himalayas: Experiences in Community Development through Afforestation and Fruit Tree Cultivation in Nepal”.

Dr. Soma is researching wild animals such as golden eagles, snow leopards, and wolves from the perspective of geography, ecological anthropology, animal folklore, and history of human-animal relationships. In addition to his research, he has also been active as president of the Himalaya Conservation Association, an environmental NGO organization, and is working toward sustainable development of Nepalese local communities through afforestation and fruit planting at the foot of the Himalayas.

This lecture was mainly about international cooperation by agroforestry in the Himalayas. With the awareness that the most important point of international cooperation is not just providing something, but to create a mechanism for local people to liven up the region with the power of the region, Dr. Soma, together with the people in the Himalayas, thought about “what kind of trees are needed” and “what kind of trees will attach”, and actually ran the project. He talked about the activities that kill two birds with one stone: developing better agroforestry by getting deeply involved with people, and using the information obtained for research. It was a very lively meeting where questions from various points of view popped up.

第21回「口頭伝承の再文脈化 ーカザフ伝統音楽の現代的教育法ー」

21th Lecture “Re-contexting Oral Traditions: Contemporary Education of Traditional Kazakh Music”

講師 東田 範子 氏

(東京藝術大学大学院 音楽研究科 音楽文化学専攻博士課程)

開催日 2021年3月5日(金)

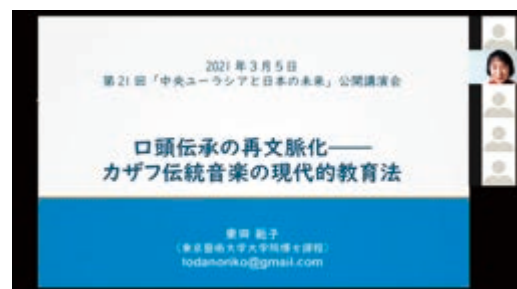
場所 Zoom Meeting

2021年3月5日(金)、公開講演会シリーズ「中央ユーラシアと日本の未来」の第21回講演会として、東京藝術大学大学院音楽研究科音楽文化学専攻博士課程の東田範子氏をお迎えし、「口頭伝承の再文脈化ーカザフ伝統音楽の現代的教育法ー」と題する講演をしていただきました。

東田先生は、東京藝術大学大学院博士課程でカザフの伝統音楽を研究対象として中央アジアの民族音楽学をご専門にされており、日本、カザフスタン、アメリカで学ばれ、カザフスタンでは2つの大学で教鞭を執られているなど、大変豊かな経歴をお持ちです。

カザフ人の民族音楽は、元来楽譜を使用せず、即興性や変奏性が重んじられており、一人でドンブラなどで弾き語りをしたり、独奏したりといった形式が主流でした。この形態は、現代でも若者たちによるドンブラパーティなどのような場で受け継がれています。しかし、ソ連時代になり、音楽教育にドンブラの演奏が組み込まれ、楽譜が作られるなど、西洋的なメソッドでの教育が行われるようになりました。こうした潮流が見られた1970年ごろ、「ソルフエージュ」を取り入れた、ドンブラの即興演奏法、変奏法、また、歴史的知識の修得などといった「エスノソルフエージュ」といった授業も現れました。この「エスノソルフエージュ」は、集団的口頭伝承メソッドの発展につながっており、エスノソルフエージュに寄与した音楽学者がつくった私立小学校では、子どもたちが楽譜を使わずに見聞きし、真似することでドンブラの奏法を習得していきます。

実際のドンブラの授業風景も組み込みつつ進められた講演は、カザフ人の元遊牧民としてのアイデンティティをどのように現代の教育の中で維持するか考えさせられる、たいへん興味深いものでした。



Lecturer Ms. Toda Noriko (Doctoral Program in Music Culture, Graduate School of Music, Tokyo University of the Arts)

Date Friday, March 5, 2021

Venue Zoom Meeting

On Friday, March 5, 2021, for the 21st lecture in the public lecture series “The Future of Central Eurasia and Japan,” we welcomed Dr. Toda Noriko, a doctoral student in Music Culture, Graduate School of Music, Tokyo University of the Arts, to give a lecture entitled “Re-contexting Oral Traditions: Contemporary Education of Traditional Kazakh Music”.

Dr. Toda is specializing in ethnomusicology of Central Asia with a focus on Kazakh traditional music, in Doctoral Course. She has studied in Japan, Kazakhstan, and the United States, and has taught at two universities in Kazakhstan.

Originally, Kazakh folk music did not use musical notation, and put emphasize on improvisation and variation. Kazakh folk music was mostly played by one person on a dombra or solo. This form of music is still practiced today in places such as dombra parties by young people. However, in the Soviet era, dombra performances were incorporated into music education, scores were created, and Western methods of education began to be used. Around 1970, when this trend was observed, “ethnosolfege” classes appeared, which incorporated “solfege” into the teaching of dombra improvisation and variation, as well as the acquisition of historical knowledge. This “ethnosolfege” has led to the development of collective oral tradition methods, and at a private elementary school created by a musicologist who contributed to “ethnosolfege”, children learn how to play the dombra by watching, listening, and imitating without using music scores.

The lecture, which included scenes of actual dombra lessons, was very interesting and made us think about how to maintain the identity of the Kazakh people as former nomads in modern education.

第22回「『やさしい言語』はだれのため？ ードイツの leichte Sprache (やさしいことば)から考える」

22th Lecture “For Whom is the ‘Easy Language’?”
-Thinking from Germany’s ‘leichte Sprache’”

講師 木村護郎クリストフ 氏
(上智大学 外国語学部ドイツ語学科 教授)
開催日 2021年3月12日(金)
場所 Zoom Meeting

2021年3月12日(金)、公開講演会シリーズ「中央ユーラシアと日本の未来」の第22回として、上智大学外国語学部ドイツ語学科教授の木村護郎クリストフ先生をお迎えし、「『やさしい言語』はだれのため？ードイツの Leichte Sprache (やさしいことば)から考える」と題する講演をしていただきました。

木村先生は、言語社会学を中心に幅広いご研究をされており、近年では、『節英のすすめ：脱英語依存こそ国際化・グローバル化対応のカギ』（萬書房、2016年）や『多言語主義社会に向けて』（くろしお出版、2017年）といったご著書において、言語の多様性をめぐって斬新な論考を発表されています。

今回のご講演では、「やさしい日本語」と、Leichte Sprache すなわち「やさしいドイツ語」との比較に重点が置いて進められました。「やさしい日本語」は主として、自然災害や感染症による異常事態の際に、情報を的確に得ることが難しくなりがちな在日外国人に向けたものとして使用されることが多くなっています。これに対し、「やさしいドイツ語」は学習困難者や認知症患者など、主に言語的に社会的な困難を抱えさせられている人に対してのものであるという大きな違いがあります。加えて、「やさしいドイツ語」は、学習障がい者の人権主張運動の流れを汲んでもいます。木村先生は、学習障がい者も自分で適切な情報を得ることができるという権利が保障されており、学習障がい者自身で「やさしいドイツ語」を点検するという雇用創出にもつながっているということにも触れられました。木村先生はご講演中も聴講者からチャットにあげられた質問を発表に織り込みながら進行され、聴講者にとってたいへん実り多い会となりました。



Lecturer Dr. Kimura Goro Christoph (Professor, Department of German Studies, Faculty of Foreign Studies, Professor, Sophia University)
Date Friday, March 12, 2021
Venue Zoom Meeting

On Friday, March 12, 2021, as the 22nd lecture in the public lecture series “Central Eurasia and the Future of Japan,” we welcomed Professor Kimura Goro Christoph, Department of German Studies, Faculty of Foreign Studies, Sophia University, to give a lecture For Whom is the ‘Easy Language’? -Thinking from Germany’s ‘Leichte Sprache’.

Dr. Kimura has been doing extensive research mainly on linguistic sociology, and in recent years, he has presented innovative discussions on the diversity of languages, in his books such as “The Principles of English: The Key to Internationalization and Globalization” (Yorozu Shobo, 2016) and “Towards a Multilingual Society” (Kuroshio Publishing, 2017).

This lecture focused on comparing “Easy Japanese” with Leichte Sprache, or “Easy German.” “Easy Japanese” is often used mainly for foreigners living in Japan who are often difficult to obtain information accurately in the event of an abnormal situation caused by natural disasters or infectious diseases. On the other hand, there is a big difference that “Easy German” is for people who have difficulty learning or dementia, mainly those who have social difficulties linguistically. In addition, “Easy German” also refers to the flow of human rights advocates for people with learning disabilities. Dr. Kimura also mentioned that the right to obtain appropriate information for those with learning disabilities is guaranteed, and that it is also connected to job creation by inspecting “Easy German” by those with learning disabilities themselves. During the lecture, Dr. Kimura made progress while weaving questions from the chat of the listeners into the presentation, and it was a very fruitful meeting for them.

第23回「変貌する現代ウクライナにおける言語・文化と社会」

23rd Lecture “Language, Culture, and Society in Transforming Modern Ukraine”

講師 小川 暁道 氏(東京外国語大学 非常勤講師)
開催日 2021年3月17日(水)
場所 Zoom Meeting

2021年3月17日(水)、公開講演会シリーズ「中央ユーラシアと日本の未来」の第23回講演会として、東京外国語大学講師の小川暁道先生をお迎えし、「変貌する現代ウクライナにおける言語・文化と社会」と題する講演をしていただきました。

小川先生は、東京外国語大学の学部・大学院を卒業・修了後、東京外国語大学でウクライナ語を担当されているほか、明治学院大学や外務省研修所などで、ロシア語・ウクライナ語の両言語を教えられています。講演では、ウクライナの国名や首都キエフの名の由来など、ウクライナの基本的な情報に始まり、古代から17世紀にかけてのロシア・ウクライナの現在の関係を語る上で欠かせない歴史的な事実、そして、実はその関係が如実に反映されている現代エンターテインメントショーに至るまで、多彩な話題が繰り出されました。

ロシア・ウクライナの関係を語る際、ウクライナはロシアと似たような文化を持っていると思う人も多く、実際に似通った部分も多くありますが、今回の講演では、文字や正書法の違い、地名や歴史的人物の発音の違い、そして、スラヴ世界を語る上で欠かせない「ルーシ」という語のとらえ方など、さまざまな面から対比しつつ、平明な言葉で両国関係史が語られました。ヨーロッパ全土においても一大イベントであるユーロヴィジョンソングコンテストから現代のクリミア問題を覗き見するという、大変ユニークなお話もあり、聴講者からはウクライナにおける教育や文字、エンターテインメントに関して質問がなされ、様々な視点からウクライナに親しむことのできる講演会となりました。

第23回「中央ユーラシアと日本の未来」公開講演会
「変貌する現代ウクライナにおける言語・文化と社会」
東京外国語大学非常勤講師 小川暁道

Lecturer Dr. Ogawa Akimichi (part-time lecturer at Tokyo University of Foreign Studies)
Date Wednesday, March 17, 2021
Venue Zoom Meeting

On Wednesday, March 17, 2021, for the 23rd lecture of the public lecture series “The Future of Central Eurasia and Japan”, we welcomed Dr. Akimichi Ogawa, lecturer at Tokyo University of Foreign Studies, who gave a lecture entitled “Language, Culture and Society in the Changing Modern Ukraine”.

Dr. Ogawa is a graduate of Tokyo University of Foreign Studies and teaches Ukrainian and Russian at Meiji Gakuin University and the Training Institute in Ministry of Foreign Affairs (MOFA).

In his lecture, he talked about a wide variety of topics, starting with basic information about Ukraine, such as the country's name and the origin of its capital city, Kiev, historical facts that are indispensable for discussing the current relationship between Russia and Ukraine from ancient times to the 17th century, up to modern entertainment shows that really reflect this relationship. A wide variety of topics were discussed.

When discussing the relationship between Russia and Ukraine, many people think that Ukraine has a similar culture to Russia, and indeed, there are many similarities. In this lecture, he discussed various aspects in simple language, such as the differences in writing and orthography, the differences in pronunciation of place names and historical figures, and the way of understanding the word “Russi”, which is essential when discussing the Slavic world. There was also a very unique story about the Eurovision Song Contest, which is a major event in all of Europe, looking into the contemporary Crimean issue. The audience asked questions about education, letters, and entertainment in Ukraine and became familiar with Ukraine from various perspectives.

ラウンドテーブル「筑波大学オンライン留学に関するシンポジウム ～コロナ禍の困難から見出す新しい教育の可能性～」開催報告

Roundtable “Online Study Abroad – New Educational Possibilities Found from The Difficulties of the Corona Disaster”

2020年4月17日から筑波大学の全学群・大学院において全面的なオンライン授業が開始され、様々な課題が見えてきました。ポストコロナの時代に備えて、オンライン教育の意義と可能性を整理するために5回のシリーズで企画されたラウンドテーブルシンポジウムです。本シンポジウムでは2020年2月の時点でロシアに留学中だった6名の学生を迎え、その後も留学先での授業をオンラインで続けた経緯や経験を報告してもらい、今後のオンライン教育、オンライン留学のあり方について議論を深めることを目的としたものです。

発表者：

西川将太郎（社会・国際学群国際総合学類／
ワルシャワ大学）

石川織羽（人文・文化学群人文学類／モスクワ国立大学）

西美乃里（社会・国際学群国際総合学類／
サンクトペテルブルク大学）

小山正伍（人文・文化学群人文学類／極東連邦大学）

安井梨乃（社会・国際学群国際総合学類／
ノヴォシビルスク国立大学）

米山貴文（文芸・言語専攻博士課程／
モスクワ市立教育大学）ほか

総括・討論者：人文社会系教授 白山利信、人文社会系
教授 加藤百合、人文社会系准教授 山本
祐規子、国際室助教 笹山啓 ほか

司 会：グローバル・コモンズ機構 UIA /
NipCA コーディネーター 梶山祐治

場 所：Zoom Meeting

1. 第1回「オンライン授業形態別（Teams や Skype など）の改善・解決策」

開催日：2020年6月19日（木）

2. 第2回「レポート・小テスト・宿題のやり方 方法と課題」

開催日：2020年6月26日（木）

3. 第3回「オンライン授業を受けることの精神的・肉体的・物理的な負担 何が起きたか・どう解決したか」

開催日：2020年7月2日（木）

Since April 17 2020, all undergraduate and graduate schools of University of Tsukuba has launched a university-wide online classes system, and various challenges emerged. This roundtable symposium is planned in five series to organize the significance and possibilities of online education in preparation for the post-corona era. The aim of this symposium was to invite six students who were studying abroad in Russia as of February 2020, have them report on the outline and experience of continuing classes online after coming back, and to deepen discussions about the future of online education and study abroad.

[Presenters]

Mr. Nishikawa Shotaro (School of Social and International Studies, College of International Studies): University of Warsaw

Ms. Oriha Ishikawa (School of Humanities and Culture, College of Humanities): M.V. Lomonosov Moscow State University

Ms. Nishi Minori (School of Social and International Studies, College of International Studies): University of St. Petersburg

Mr. Koyama Shogo (School of Humanities and Culture, College of Humanities/Far Eastern Federal University)

Ms. Yasui Rino (School of Social and International Studies, College of International Studies): Novosibirsk State University

Mr. Yoneyama Takafumi (Doctoral Program in Literature and Linguistics /Moscow City Teachers' Training University) and others

General discussion:

Prof. Usuyama Toshinobu, Faculty of Humanities and Social Sciences;

Prof. Kato Yuri, Faculty of Humanities and Social Sciences; Associate Prof. Yamamoto Yukiko, Faculty of Humanities and Social Sciences;

Assistant Professor Sasayama Hiroshi, Office of Global Initiatives, etc.

Moderator: Dr. Kajiyama Yuji, Coordinator and UIA, University of Tsukuba

Location: Zoom Meeting

1. 1st Lecture “Classes and Solutions by Online Form (Teams, Skype, etc.)

Date: Thursday, June 19, 2020

2. 2nd Lecture “Methods and challenges of reports, small tests, and homework”

Date: Thursday, June 26, 2020

4. 第4回「教員から見たオンライン教育」

ゲスト発表者：人文社会系助教 土井裕人

開催日：2020年7月9日（木）

5. 第5回「コロナ終息後のオンライン授業についてーオンライン授業の可能性」

開催日：2020年7月17日（金）



3. 3rd Lecture “Mental, physical, and material burdens of attending online classes”

Date: Thursday, July 2, 2020

4. 4th Lecture “Online Education from a Teacher’s Viewpoint”

Guest presenter: Doi Hiroto, Assistant Professor, Faculty of Humanities and Social Sciences

Date: Thursday, July 9, 2020

5. 5th Lecture “Possibility of Online Classes After Corona”

Date: Friday, July 17, 2020



TGSW2020 デジタルポスターセッション DP-10「Culture and identity in Central Asia（中央アジアにおける文化とアイデンティティ）」の報告会を開催しました

TGSW2020 Digital Poster Session DP-10 Reports “Culture and Identity in Central Asia” Held

2020年10月30日（金）、TGSW2020のデジタルポスターセッションにNipCAプロジェクトから梶山祐治UIA、インセバイエヴァ・サビーナ研究員、グロマリエフ・シラリ研究員の3人が参加し、オンラインセミナー「中央アジアの文化とアイデンティティ」を開催しました。このセミナーはNipCAプロジェクトの研究チームが主催、山本祐規子准教授が司会を務めました。

NipCAプロジェクトコーディネーターの梶山祐治UIAは、キルギスの現代映画に関するプレゼンテーションを行いました。遊牧民文化、イスラムの伝統、アニミズムに特に注意を払った講演の中で、参加者は、キルギス映画の歴史やキルギス映画の現代の動向について学ぶことができました。インセバイエヴァ・サビーナ研究員は、現代のカザフスタン音楽とその音楽がカザフスタンの国家アイデンティティを構築する役割に

On October 30, 2020, the University of Tsukuba held an online seminar titled “Culture and Identity in Central Asia”. The seminar was organized by a team of researchers at the Nippon Foundation Central Asia – Japan Human Resources Development Project. The seminar was moderated by Associate Professor Yamamoto Yukiko.

Dr. Kajiya Yuji, NipCA project manager, delivered a presentation devoted to the modern cinematography of Kyrgyzstan. Participants of the seminar were able to learn about the history of the Kyrgyz cinema, famous and outstanding Kyrgyz filmmakers, as well as modern trends in Kyrgyz cinema. In his speech, Dr. Kajiya paid special attention to nomadic culture, Islamic traditions and animism. Dr. Insebayeva Sabina prepared a report on contemporary Kazakh music and its role in building Kazakh national identity. Special attention in the presentation was paid to a new direction in the Kazakh music – Q-pop, and new youth movements in



関する発表を行いました。講演の中で、カザフスタンの音楽 - Q-POP、およびカザフスタンの新しい若者の新しい動きに特に注意を払っていました。グロマリエフ・シラリ研究員は、イランを構成するワヒー族を中心にした発表を行いました。グロマリエフ博士の発表では、「北部」と「南部」のパミール語、タジキスタン、アフガニスタン、パキスタン、および中国におけるワヒー語の歴史についても学ぶことが出来ました。

Kazakhstan. The report of Dr. Gulomaliev Shirali was dedicated to one of the Iranian peoples - Wakhi people. Dr. Gulomaliev's presentation was met with genuine interest from the audience. In particular, the participants had a chance to learn about "northern" and "southern" Pamir languages, and the history of Wakhi language in Tajikistan, Afghanistan, Pakistan and China.

駐日ウズベキスタン大使が本学を訪問

Uzbekistan's Ambassador to Japan Visits University of Tsukuba

2020年11月26日(木)、ファジーロフ・ガイラト駐日ウズベキスタン大使が本学を訪問し、永田恭介学長、ベントン・キャロライン副学長(国際担当)、国際室鈴木寛之課長と懇談し、NipCAプロジェクトからは担当教員の山本祐規子准教授、コーディネーターの梶山祐治UIAが同席しました。

懇談では、今後の日本とウズベキスタンの大学間交流の可能性などについて話し合わせ、引き続き協力関係を構築していくことが確認されました。本学は、タシケント国立東洋学大学や世界経済外交大学をはじめとするウズベキスタンの著名な大学と協定校関係を結んでおり、長く学生の受入・派遣を行ってきた歴史があります。今回の訪問を機に、ウズベキスタンと本学との連携がますます強化されることが期待されます。



永田恭介学長とファジーロフ駐日ウズベキスタン大使
President Dr. Nagata Kyosuke and H.E. Mr. Fazilov, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of Uzbekistan to Japan

On Thursday, November 26, 2020, His Excellency Mr. Fazilov Gayrat, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of Uzbekistan to Japan, visited the University of Tsukuba and had discusses with President Dr. Nagata Kyosuke of the University of Tsukuba, Vice President Dr. Benton Caroline, Mr. Suzuki Hiroyuki, Head of Office of Global Initiatives, Associate Professor Dr. Yamamoto Yukiko, and Coordinator and UIA Dr.

Kajiyama Yuji.

During the discussion, the possibility of future exchange between universities in Uzbekistan and Japan was discussed, and it was confirmed that the two countries will continue to build a cooperative relationship. The University of Tsukuba has concluded exchange agreements with renowned universities in Uzbekistan, such as Tashkent State Institute of Oriental Studies and University of World Economy and Diplomacy, and has exchanged students for a long time. It is hoped that this visit will serve as an opportunity to further strengthen the ties between Uzbekistan and University of Tsukuba.

アルファラビ・カザフ国立大学 筑波大学オフィス開設セレモニーが開催されました

Al-Farabi Kazakh National University's University of Tsukuba Office Opening Ceremony Held

2020年12月22日(火)、筑波大学にてアルファラビ・カザフ国立大学 筑波大学オフィスの開設セレモ

On Tuesday, December 22, 2020, Al-Farabi Kazakh National University (KNU)'s University of Tsukuba (UT)

ニーが開催されました。アルファラビ・カザフ国立大学は、筑波大学が国境や機関の壁を越えたトランスボーダーな教育研究交流を実現するための取り組みとしてパートナー関係を結んでいる、Campus-in-Campus (CiC) 協定校 11 校のうちのひとつです。今回、CiC 協定校として筑波大学内にオフィスを開設することになりました。



永田恭介学長とパウダルベック＝コジャタエフ駐日カザフスタン大使によるテープカット

Ribbon Cutting by President Dr. Nagata Kyosuke and H.E. Mr. Baudarbek-Kozhatayev Yerlan, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of Kazakhstan to Japan

セレモニーには、学内から永田恭介学長、ベントン・キャロライン副学長（国際担当）、大根田修国際室長、国際室鈴木寛之課長、グローバル・コモンズ機構安達理佳課長、小野正樹人文社会系教授が出席した他、カザフスタン大使館よりパウダルベック＝コジャタエフ・イエラン駐日カザフスタン共和国特命全権大使、サリエフ・マクサット参事官、ユスンディコフ・バキトジャン参事官らも列席されました。

Office opening ceremony was held. KNU is one of the eleven Campus-in-Campus (CiC) partner universities with which the UT is working to realize trans-border educational and research exchanges that transcend national borders and institutional boundaries. This time, as CiC partner university, KNU opened an office in UT.

The ceremony was attended by President Dr. Kyosuke Nagata of UT, Dr.

Caroline Benton (Vice President for International Affairs), Dr. Osamu Ohneda (Director of the Office of International Initiatives), Mr. Hiroyuki Suzuki (Head of the Office of International Initiatives), Ms. Rika Adachi (Head of Global Commons), Dr. Masaki Ono (Professor of Faculty of Humanities and Social Sciences), and His Excellency Mr. Baudarbek-Kozhatayev Yerlan (Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of Kazakhstan to Japan), Counsellor Mr. Saliev Maksat, and Counsellor Mr. Suyundikov Bakitzhan from the Embassy of Kazakhstan.

第1回オンラインによるロシア・中央アジア映画上映会を開催しました The 1st Online Screening of Russian & Central Asian Films Held

2021年2月5日（金）、第1回オンラインによるロシア・中央アジア映画上映会が開催されました。中央アジアの文化とSDGsへの理解を深めるため、日本で未紹介の映画に字幕をつけて紹介していく新たな企画の第一弾です。今回の上映は、事前の作品解説をZoomにて、その後、映画上映を高画質動画が視聴可能なVimeoにて行う形式を取りましたが、Zoomの定員500名を超える522名の申し込みがあったため、500名を超えてから申し込まれた方には定員制限のないVimeoへと直接ご案内し、作品のみを視聴していただくことになりました。本上映会は広報開始直後から非常に反響が大きく、NipCAプロジェクトでは過去最大のオンライン・イベントとなりました。

事前解説では、今回の企画の立案者であるNipCAプロジェクト・コーディネーターの梶山祐治UIAが「現代ロシア映画における中央アジア移民労働者の表象」と

On Friday, February 5, 2021, the first online screening of Russian and Central Asian films was held. This is the first part of a new project to introduce films that have not yet been introduced in Japan with subtitles, in order to deepen the understanding of Central Asian culture and the SDGs. For this year's screening, we used Zoom to make commentary of the film in advance and then moved to Vimeo to show the film in high definition. 522 people applied, which exceeded the capacity of 500 attendees of Zoom, so we decided to direct those who applied after 500 to Vimeo, where there is no capacity limit, and let them watch the film only. The screening was very well received right from the start of the publicity, and it became the largest online event ever for the NipCA Project.

In the commentary before the screening, Dr. Kajiyama Yuji, the NipCA project coordinator and UIA who planned the project, gave a lecture titled "Representation of Central Asian Migrant Workers in Contemporary Russian Films." In the first half of the commentary, he analyzed how immigrants

題する講演を行いました。前半は、現代ロシアの映像文化において、中央アジアからの移民たちがどの様に描かれているのか、日本でも上映されたセルゲイ・ドヴォルツェヴォイ『アイカ』(2018)などを参照しつつ、同地域からの移民の増えた過去10年ほどの作品を取り上げて分析した報告でした。後半は、今回上映する作品の監督であるラリーサ・サディロワと映画『マヤ』(2013)について基本的な情報を紹介し、いくつかの場面における、タジク人移民労働者の環境や習慣についての解説がありました。例えば、映画



の前半で、男たちが順番に、タジク人労働者のブローカー的存在であるラフマドにお金を渡して、ノートにその金額を書き込んでいる場面があります。これは、ラフマドを通して、タジキスタンにいる家族にお金を渡している場面で、ソ連崩壊して間もない1990年代には、タジキスタンへの銀行からの送金システムが存在せず、このように現金を手渡しで届ける業者が存在したことが指摘されていました。

上映後のアンケートからは、参加者がSDGs、ロシア・中央アジア、移民労働、女性労働、映画など、様々な動機から上映会に申し込んでいたことが分かりました。日本で中央アジア関連の映画を見られる機会は非常に少ないため、ほとんどの視聴者にとって、タジク語は初めて聞く言葉だったようです。ほとんどの視聴した方から映画は非常に好意的に受け止められ、最後の場面から、マヤの今後に希望を見出した方も多くいました。早くも第2回開催を希望する声が多く寄せられています。映画を大きなスクリーンで見られないのはやや残念ではありますが、申込者の中には地方在住の高校生や海外在住の方などもいらっしゃるなど、オンライン上映には多くの方に作品をお届けできるメリットもあります。

コロナ禍の中で様々なイベントのオンライン化が進みましたが、Zoomが映像を流すのには適していないこともあって、オンライン映画上映会は技術的にはまだまだこれからの印象です。上映後により詳しい解説を希望する声も多くありましたが、そのためにはオンライン上映会により適したフォーマットも必要です。今後はさらに多くの希望者が参加できる体制を整備しつつ、様々な上映形態を試みながら、上映会を継続していく予定です。

from Central Asia are depicted in contemporary Russian films, referring to Sergey Dvortsevoy's "Ayka (My Little One)" (2018) which was also screened in Japan, and explored the works of the past decade or so, when the number of immigrants from the region has increased. In the second half, he introduced Ms. Larisa Sadilova, the director of the film "She" (2013) to be screened, and explained some of the scenes on the environment and customs of Tajik immigrant workers. For example, in the first half of the film, there is a scene in which men, in turn, pass money to Rakhmad, a broker-like presence of Tajik workers, and write that amount into his

note. This is the scene where they are giving money to their families in Tajikistan through Rakhmad. In the 1990s, shortly after the collapse of the Soviet Union, it was pointed out that there was no bank money transfer system to Tajikistan and that there were vendors who delivered cash by hand in this way.

From the post-screening questionnaire, we learned that participants had signed up for the screening for a variety of motivations, including SDGs, Russia and Central Asia, migrant labor, women's labor, and films. Since there are very few opportunities to see films related to Central Asia in Japan, it seems that it was the first opportunity to hear the Tajik language by most viewers. Most of the audience liked the film very much, and from the last scene, many people found hope for Maya's future. We have already received many requests for the second event. It is disappointing that we cannot see a film on a large screen, but some of the applicants were high school students living in rural areas and people living abroad. Online screenings also have the advantage of bringing works to a wider audience.

Various events have gone online in the Corona disaster, but there is an impression that online movie screenings are still in their technical infancy, partly because Zoom is not suitable for streaming video. Many people have asked for more detailed commentary after the screening, but this also requires a format more suitable for online screenings. In the future, we plan to continue the screenings while trying out various screening forms and having a system which allows more applicants to participate.

「Central Asia and Japan 中央アジアと日本」

編集後記

お蔭様で筑波大学NipCAプロジェクトは3年目に入りました。今号はプロジェクト2年目である昨年度の一年にわたる充実した活動を掲載しました。今年の3月には、本プロジェクト人材育成の柱である第1期NipCAフェロー 6名が筑波大学大学院人文社会科学部国際地域研究先行修士課程を修了し、日本財団を訪ねて笹川陽平会長より直々に笹川NipCAフェロー認定証を授与していただきました(1名は病気で学業を延長し、今年の9月に無事修了)。今号には、第2期フェロー8名(加えてJICAフェロー1名)の紹介文を掲載してあります。またニューズレター第5号の巻頭には、加藤光保副学長(教育担当)・理事、桑原達也副理事(国際担当)のご挨拶文が寄せられ、本プロジェクトへ大きな期待が述べられています。

新型コロナウイルスの感染拡大という予想だにしない事態によってオンラインでの活動にひたすら集中した2年目でした。昨年度は「新入生に贈る特別講演会」を2回開催し、キャンパスに入構する機会さえ持たずオンライン授業で奮闘している新入生に、熱いエールを送りました。また、1年目に10回開催した連続講演会シリーズ「中央ユーラシアと日本の未来」は、昨年度オンラインで計13回開催しました。その他、留学先から途中で帰国しオンライン留学をすることになった筑波大生・院生の報告を中心とする、「オンライン留学に関するラウンド・テーブル」で新しいかたちの留学の可能性について議論を深めました。SDGsと中央アジアの文化への理解を促進するために、「オンラインによるロシア・中央アジア映画上映会」を開催するなど、様々な新しい試みに挑戦しました。コロナ禍でも攻めの姿勢を貫いた2年目だったと確信します。

次号では、今年の9月に入学した第3期NipCAフェローの紹介と、今年度の活動をご報告する予定です。第2・3期フェローともに、コロナ禍の影響でまだ母国でオンライン授業を受けている状況です。国内のワクチン接種も順調に進んでいることから、対面での活動も徐々に再開し、受入れの環境も徐々に整っていくことが期待されます。NipCAプロジェクトは、オンラインでの活動再開にしっかりと備えつつ、オンラインでの活動も着実に継続していくことで、今後もより充実した事業を推進してまいります。

5 ジェンダー平等を実現しよう



ニューズレター Vol.5 のテーマカラーは、国連が定めた17の「持続可能な開発目標(SDGs)」のうち、「目標5.ジェンダーの平等を達成し、すべての女性と女児のエンパワーメントを図る」のアイコンの色を基調としています。

日本財団 中央アジア・日本人材育成プロジェクト (NipCA Project)

〒305-8571 茨城県つくば市天王台 1-1-1

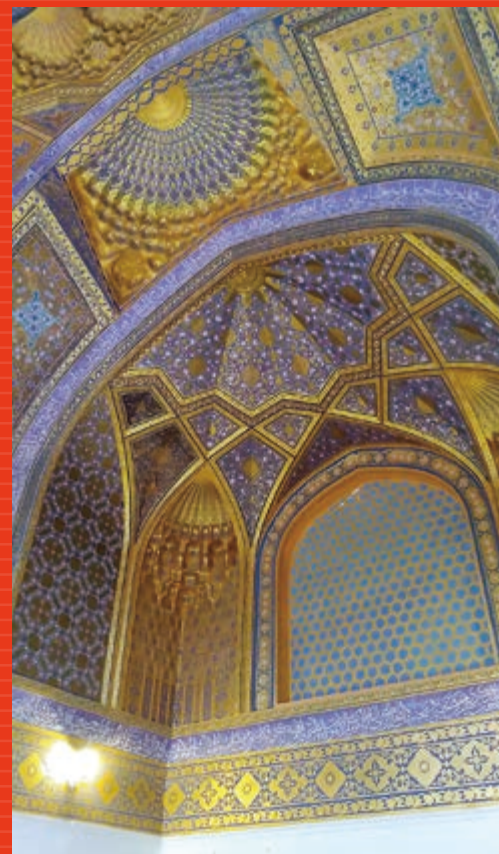
Tel.029-853-4251

E-mail: info@genis.jinsha.tsukuba.ac.jp

HP: <https://centralasia.jinsha.tsukuba.ac.jp/>



筑波大学
University of Tsukuba



ウズベキスタン サマルカンド アクサライ廟の内部
Aksaray mausoleum, Samarkand, Uzbekistan

写真提供：石川織羽さん

Central Asia and Japan 中央アジアと日本

Newsletter | vol.5 October, 2021

日本財団 中央アジア・日本人材育成プロジェクト
The Nippon Foundation Central Asia-Japan
Human Resource Development Project
(NipCA Project)

編集委員長

白山 利信(教授)

編集副委員長

小野 正樹(教授)

加藤 百合(教授)

編集委員会委員

梶山 祐治(コーディネーター・編集主担当)

山本 祐規子(准教授)

インセバリエヴァ・サビーナ(助教)

インセバリエヴァ・ナフィーサ(非常勤研究員)

グロマリエフ・シラリ(非常勤研究員)

NipCAプロジェクト教員

白山 利信(教授)

ダダバエフ・ティムール(教授)

タック川崎レスリー(准教授)

山本 祐規子(准教授)

小野 正樹(教授)

加藤 百合(教授)

塩谷 哲史(准教授)

NipCAプロジェクト協力教員

笹山 啓(国際室助教)

印刷・製本：株式会社アイネクスト